

## SEZNAM PRILOG

- PRILOGA I: Vzorci opisnih listov
- PRILOGA II: Poglavlje A – Opredelitev kategorij in tipov vozila  
Poglavlje B – Seznam zahtev za ES-homologacijo vozil  
    Dodatek 1: Opredelitev vozil za posebne namene in seznam zahtev za ES-homologacijo vozil; uporaba tehničnih specifikacij za vozila za posebne namene  
    Dodatek 2: Postopek za ES-homologacijo vozila  
Poglavlje C – Certifikat o ES-homologaciji vozila  
    Dodatek 1: Sistem številčnega označevanja certifikatov o ES-homologaciji
- PRILOGA III: ES-potrdilo o skladnosti
- PRILOGA IV: Postopki za zagotavljanje skladnosti proizvodnje
- PRILOGA V: Omejitve za majhne serije in zaključek serije ter posamične odobritve
- PRILOGA VI: Seznam izdanih ES-homologacij na podlagi posamičnih direktiv
- PRILOGA VII: Postopki za večstopenjsko homologacijo
-

## PRILOGA I

### VZORCI OPISNIH LISTOV

(Vsi opisni listi v tem pravilniku in v tehničnih specifikacijah smejo biti sestavljeni samo iz izvlečkov iz tega seznama in smejo uporabljati samo njegov številčni sistem označevanja posameznih podatkov.)

Naslednji podatki, kjer so potrebni, morajo biti predloženi v trojniku in morajo vsebovati seznam dokumentov. Vse risbe morajo biti v ustreznem merilu in dovolj podrobne ter v formatu A4 ali zložene na format A4. Če so priložene fotografije, morajo prikazovati zadostne podrobnosti.

### VZOREC A

#### Popoln seznam

Vzorec A se uporabi, kadar ni na podlagi ustrezne tehnične specifikacije podeljenega certifikata o ES-homologaciji

- 0 SPLOŠNO
- 0.1 Znamka(e) (blagovna znamka, registrirana s strani proizvajalca): .....
- 0.2 Tip (navesti možne variante in različice): .....
- 0.2.0 Stanje dodelanosti vozila:  
za dokončano / dodelano / nedodelano vozilo <sup>(1)</sup>  
  
Pri dodelanem vozilu navesti ime in naslov prejšnjega proizvajalca in številko homologacije nedodelanega ali dokončanega vozila.
- 0.2.1 Trgovska(e) oznaka(e) (kjer pride v poštev): .....
- 0.3 Podatki za identifikacijo tipa vozila, če je oznaka na vozilu: .....
- 0.3.1 Tablica proizvajalca (mesto in način pritrditve): .....
- 0.3.2 Identifikacijska številka šasije (mesto): .....
- 0.4 Kategorija vozila <sup>(4)</sup>: .....
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....
- 0.6 Mesto in način pritrditve predpisanih napisnih tablic in napisov (fotografije ali risbe): .....  
.....
- 0.7 Mesto in način pritrditve oznake ES-homologacije na sistemih, sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah: .....
- 0.8 Imena in naslovi proizvodnih tovarn: .....
- 1 SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O VOZILU  
  
(Priložiti fotografije, ki prikazujejo ¼ prednje in ¼ zadnje strani ali risbe reprezentančne izvedenke ter mersko risbo celega vozila.)

- 1.1 Število osi in koles: .....
- 1.1.1 Število in lega osi z dvojnimi kolesi (če pride v poštev): .....
- 1.1.2 Število in lega krmiljenih osi: .....
- 1.1.3 Pogonske osi (število, lega, povezava): .....
- 1.1.4 Zavirane osi (število, lega): .....
- 1.2 Lega in način vgradnje motorja: .....
- 1.3 Lega volana: desno / levo / v sredini <sup>(1)</sup>
- 1.4 Obrnljivo vozniško mesto: da/ne <sup>(1)</sup>
- 1.5 Šasija; sredinska šasija / šasija z vzdolžnimi nosilci / zgibna šasija / drugo <sup>(1)</sup>
- 1.6 Vozilo, konstruirano za vožnjo po cesti: po desni / po levi strani <sup>(1)</sup>
  
- 2 MASE IN MERE <sup>(5)</sup> (v kg in mm)  
(Navesti povezavo z risbo, kjer je mogoče)
- 2.1 Masa(e) neobremenjenega vozila: .....
- 2.1.1 Masa(e) neobremenjenega vozila v stanju, pripravljenem za vožnjo <sup>(16)</sup>: .....
- (uporablja se kot referenčna točka za različne posamične tehnične specifikacije)  
(vključno z zaščitno konstrukcijo pri prevrnitvi, brez neobvezne opreme, vendar s hladilno tekočino, mazivi, gorivom, orodjem in voznikom) <sup>(6)</sup>:
- največja: .....
- najmanjša: .....
- 2.1.1.1 Porazdelitev te(teh) mase(mas) na osi in za polpriklopnik (ali zamenljivi vlečeni stroj) ali za priklopnik s centralno osjo (ali zamenljivi vlečeni stroj) obremenitev v priklopni točki: .....
- 2.2 Največja(e) masa(e) po podatkih proizvajalca: .....
- 2.2.1 Največja(e) tehnično dovoljena(e) masa(e) vozila glede na vgrajene pnevmatike: .....
- 2.2.2 Porazdelitev te(teh) mase(mas) na osi in za polpriklopnik (ali zamenljivi vlečeni stroj) ali za priklopnik s centralno osjo (ali zamenljivi vlečeni stroj) obremenitev v priklopni točki: .....
- 2.2.3 Mejne vrednosti porazdelitve te(teh) mas(e) na osi (navesti v odstotkih najmanjše mejne vrednosti za prednjo os in za zadnjo os) in za polpriklopnik (ali zamenljivi vlečeni stroj) ali za priklopnik s centralno osjo (ali zamenljivi vlečeni stroj) obremenitev v priklopni točki: .....

## 2.2.3.1

## Masa(e) in pnevmatike:

Os številka	Pnevmatike (mere)	Nosilnost pnevmatike	Največja tehnično dovoljena osna obremenitev	Največja dovoljena navpična obremenitev <sup>(7)</sup> v priklopni točki
1				
2				
3				

- 2.2.4 Nosilnost <sup>(16)</sup>: .....
- 2.3 Dodatne uteži (skupna teža, material, število sestavnih delov): .....
- 2.3.1 Porazdelitev te(teh) mase(mas) na osi: .....
- 2.4 Tehnično dovoljena(e) masa(e) vlečenega vozila pri:
- 2.4.1 Priklopniku z vrtljivim ojesom (zamenljivem vlečenem stroju): .....
- 2.4.2 Polpriklopniku (zamenljivem vlečenem stroju): .....
- 2.4.3 Priklopniku s centralno osjo (zamenljivem vlečenem stroju): .....
- 2.4.4 Skupna(e) tehnično dovoljena(e) masa(e) traktorja s priklopnikom (zamenljivem vlečenim strojem) za posamezno konfiguracijo zavor priklopnika (zamenljivega vlečenega stroja): .....
- 2.4.5 Največja masa priklopnika, ki ga traktor lahko vleče (zamenljivega vlečenega stroja): .....
- 2.4.6 Lega priklopne točke:
- 2.4.6.1 Višina od tal:
- 2.4.6.1.1 Največja višina: .....
- 2.4.6.1.2 Najmanjša višina: .....
- 2.4.6.2 Razdalja od navpične ravnine, ki poteka skozi srednjico zadnje osi: .....
- 2.4.6.3 Največja statična navpična obremenitev / tehnično dovoljena teža v priklopni točki:
- 2.4.6.3.1 traktorja: .....
- 2.4.6.3.2 polpriklopnika (zamenljivega vlečenega stroja) ali priklopnika s centralno osjo (zamenljivega vlečenega stroja): .....
- 2.5 Medosna razdalja <sup>(8)</sup>: .....
- 2.5.1 Za polpriklopnike (zamenljive vlečene stroje):
- 2.5.1.1 razdalja med sornikom vlečne sklopke in prvo zadnjo osjo: .....
- 2.5.1.2 razdalja med sornikom vlečne sklopke in zadnjim delom polpriklopnika (zamenljivega vlečenega stroja):

- 2.6 Največja in najmanjša širina koloteka posamezne osi (izmerjena med simetrijskimi ravninami običajno nameščenih enojnih ali dvojnih pnevmatik) (navede proizvajalec) <sup>(9)</sup>:  
 .....
- 2.7 Mere vozila (skupne in za vožnjo na cesti):
- 2.7.1 Za šasijo brez nadgradnje:
- 2.7.1.1 Dolžina <sup>(10)</sup>: .....
- 2.7.1.1.1 Največja dovoljena dolžina za dodelano vozilo: .....
- 2.7.1.1.2 Najmanjša dovoljena dolžina za dodelano vozilo: .....
- 2.7.1.2 Širina <sup>(11)</sup>: .....
- 2.7.1.2.1 Največja dovoljena širina za dodelano vozilo: .....
- 2.7.1.2.2 Najmanjša dovoljena širina za dodelano vozilo: .....
- 2.7.1.3 Višina (v stanju, pripravljenem za vožnjo) <sup>(12)</sup> (po potrebi, za po višini nastavljivo podvozje, navesti običajno lego pri vožnji): .....
- 2.7.1.4 Sprednji previs <sup>(13)</sup>: .....
- 2.7.1.4.1 Prednji pristopni kot: ..... stopinj
- 2.7.1.5 Zadnji previs <sup>(14)</sup>: .....
- 2.7.1.5.1 Zadnji pristopni kot: ..... stopinj
- 2.7.1.5.2 Najmanjši in največji dovoljeni previs priklopne točke <sup>(14)</sup>: .....
- 2.7.1.6 Oddaljenost od tal <sup>(15)</sup>:
- 2.7.1.6.1 Med osmi: .....
- 2.7.1.6.2 Pod sprednjo osjo (sprednjimi osmi): .....
- 2.7.1.6.3 Pod zadnjo osjo (zadnjimi osmi): .....
- 2.7.1.7 Skrajne dovoljene lege težišča nadgradnje in/ali notranje opreme in/ali opreme in/ali tovora: .....
- 2.7.2 Za šasijo z nadgradnjo: .....
- 2.7.2.1 Dolžina <sup>(10)</sup>: .....
- 2.7.2.1.1 Dolžina površine za tovor: .....
- 2.7.2.2 Širina <sup>(11)</sup>: .....
- 2.7.2.3 Višina (v stanju, pripravljenem za vožnjo) <sup>(12)</sup> (za po višini nastavljivo podvozje navesti običajno lego pri vožnji): .....
- 2.7.2.4 Sprednji previs <sup>(13)</sup>: .....
- 2.7.2.4.1 Prednji pristopni kot: ..... stopinj
- 2.7.2.5 Zadnji previs <sup>(14)</sup>: .....

- 2.7.2.5.1 Zadnji pristopni kot: ..... stopinj
- 2.7.2.5.2 Najmanjši in največji dovoljeni previs priklopne točke <sup>(14)</sup>: .....
- 2.7.2.6 Oddaljenost od tal <sup>(15)</sup>: .....
- 2.7.2.6.1 Med osmi: .....
- 2.7.2.6.2 Pod sprednjo osjo (sprednjimi osmi): .....
- 2.7.2.6.3 Pod zadnjo osjo (zadnjimi osmi): .....
- 2.7.2.7 Kot rampe (nc): ..... stopinj
- 2.7.2.8 Skrajne dovoljene lege težišča tovora (pri neenakomernem tovoru): .....

### 3 POGONSKI MOTOR

#### 3.1 Del 1 – Splošno

##### 3.1.1 Osnovni motor / tip motorja <sup>(1)</sup> <sup>(21)</sup>

Registrirana blagovna znamka proizvajalca: .....

##### 3.1.2 Tip in trgovska oznaka osnovnega motorja in (po potrebi) družine motorjev <sup>(1)</sup>: .....

##### 3.1.3 Podatki za identifikacijo tipa, če so označeni na motorju in način njihove namestitve: .....

##### 3.1.3.1 Mesto, podatki za identifikacijo in način namestitve identifikacijskih znakov tipa motorja: .....

##### 3.1.3.2 Mesto in način pritrditve številke ES-homologacije sestavnega dela: .....

##### 3.1.4 Ime in naslov proizvajalca: .....

##### 3.1.5 Naslovi proizvodnih tovarn: .....

##### 3.1.6 Način delovanja:

- prisilni vžig / kompresijski vžig <sup>(1)</sup>
- direktno / indirektno vbrizgavanje <sup>(1)</sup>
- dvotaktni / štiritaktni <sup>(1)</sup>

##### 3.1.7 Gorivo:

dizelsko / bencin / utekočinjeni naftni plin / drugo <sup>(1)</sup>

#### 3.2 Del 2 – Tip motorja

Bistvene značilnosti tipa motorja

##### 3.2.1 Opis motorja na kompresijski vžig:

- 3.2.1.1 Proizvajalec: .....
- 3.2.1.2 Tip motorja, ki ga vgradi proizvajalec: .....
- 3.2.1.3 Dvotaktni / štiritaktni <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.4 Vrtina: ..... mm
- 3.2.1.5 Gib:..... mm
- 3.2.1.6 Število in namestitve valjev: .....
- 3.2.1.7 Prostornina valjev: ..... cm<sup>3</sup>
- 3.2.1.8 Nazivna vrtilna frekvenca motorja: .....min<sup>-1</sup>
- 3.2.1.9 Vrtilna frekvenca pri največjem navoru: ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.1.10 Kompresijsko razmerje <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.1.11 Sistem zgorevanja: .....
- 3.2.1.12 Risba(e) zgorevalne komore in čela bata: .....
- 3.2.1.13 Najmanjši prerez sesalne cevi in izpušne cevi: .....
- 3.2.1.14 Hladilni sistem:
  - 3.2.1.14.1 Tekočinsko hlajenje:
    - 3.2.1.14.1.1 Vrsta hladilne tekočine: .....
    - 3.2.1.14.1.2 Obtočna črpalka: da/ne <sup>(1)</sup>
    - 3.2.1.14.1.3 Lastnosti oziroma znamka(e) in tip(i) (če pride v poštev): .....
    - 3.2.1.14.1.4 Stopnja prenosa (-ov) pogona (če pride v poštev): .....
  - 3.2.1.14.2 Zračno hlajenje:
    - 3.2.1.14.2.1 Puhalo: da/ne <sup>(1)</sup>
    - 3.2.1.14.2.2 Lastnosti oziroma znamka(e) in tip(i) (če pride v poštev): .....
    - 3.2.1.14.2.3 Prestavno razmerje pogona (če pride v poštev): .....
- 3.2.1.15 Temperatura, ki jo dopušča proizvajalec:
  - 3.2.1.15.1 Tekočinsko hlajenje: najvišja temperatura na izhodu: ..... K
  - 3.2.1.15.2 Zračno hlajenje: referenčna točka .....  
 Najvišja temperatura v referenčni točki: ..... K
  - 3.2.1.15.3 Najvišja temperatura zraka na izhodu iz hladilnika polnilnega zraka (če pride v poštev): ..... K
  - 3.2.1.15.4 Najvišja temperatura izpušnih plinov v izpušnih ceveh, izmerjena ob izstopnih prirobnicah izpušnega kolektorja: ..... K

- 3.2.1.15.5 Temperatura maziva: najnižja ..... K, najvišja ..... K
- 3.2.1.16 Nadtlačni polnilnik: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.16.1 Znamka: .....
- 3.2.1.16.2 Tip: .....
- 3.2.1.16.3 Opis sistema (npr.: največji polnilni tlak, omejitveni ventil, če obstaja): .....
- 3.2.1.16.4 Hladilnik polnilnega zraka: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.17 Sesalni sistem: največji dovoljeni podtlak v sesalni cevi pri nazivni vrtilni frekvenci in polni obremenitvi motorja: .....kPa
- 3.2.1.18 Izpušni sistem: največji dovoljeni protitlak izpušnih plinov pri nazivni vrtilni frekvenci in polni obremenitvi motorja: ..... kPa
- 3.2.2 Dodatne naprave proti onesnaževanju (če obstajajo in če niso opisane drugje)
- Opis in/ali diagrami: .....
- 3.2.3 Napajanje z gorivom:
- 3.2.3.1 Napajalna črpalka
- Tlak <sup>(2)</sup> ali karakteristični diagram: ..... kPa
- 3.2.3.2 Sistem za vbrizgavanje:
- 3.2.3.2.1 Tlačilka:
- 3.2.3.2.1.1 Znamka(e): .....
- 3.2.3.2.1.2 Tip(i): .....
- 3.2.3.2.1.3 Količina vbrizga ..... mm<sup>3</sup> <sup>(2)</sup> na vbrizg ali na cikel pri nazivni vrtilni frekvenci tlačilke: ..... min<sup>-1</sup> (nazivno), oziroma: ..... min<sup>-1</sup> (največji navor) ali karakteristični diagram.
- Navesti uporabljeno metodo: na motorju / na preskusni napravi <sup>(1)</sup>
- 3.2.3.2.1.4 Predvbrizg:
- 3.2.3.2.1.4.1 Krivulja predvbrizga <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.3.2.1.4.2 Krmiljenje predvbrizga <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.3.2.2 Visokotlačne cevi:
- 3.2.3.2.2.1 Dolžina (e): ..... mm
- 3.2.3.2.2.2 Notranji premer: ..... mm
- 3.2.3.2.3 Vbrizgalna(e) šoba(e):
- 3.2.3.2.3.1 Znamka(e): .....
- 3.2.3.2.3.2 Tip(i): .....
- 3.2.3.2.3.3 Tlak odpiranja <sup>(2)</sup> ..... kPa, ali diagram poteka odpiranja <sup>(1)</sup> .....



- 3.2.3.2.4 Regulator:
  - 3.2.3.2.4.1 Znamka(e): .....
  - 3.2.3.2.4.2 Tip(i): .....
  - 3.2.3.2.4.3 Vrtilna frekvenca, pri kateri se pri polni obremenitvi začne zapiranje dovoda goriva <sup>(2)</sup>:  
..... min<sup>-1</sup>
  - 3.2.3.2.4.4 Največja vrtilna frekvenca brez obremenitve <sup>(2)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>
  - 3.2.3.2.4.5 Vrtilna frekvenca pri prostem teku <sup>(2)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.3.3 Sistem za zagon hladnega motorja:
  - 3.2.3.3.1 Znamka(e): .....
  - 3.2.3.3.2 Tip(i): .....
  - 3.2.3.3.3 Opis: .....
- 3.2.4 Krmilni časi ventilov:
  - 3.2.4.1 Največji gib ventilov ter koti odpiranja in zapiranja glede na mrtve točke batov ali enakovredne lastnosti: .....
  - 3.2.4.2 Referenčno območje in/ali območje nastavitve <sup>(1)</sup>: .....
- 3.2.5 Elektronske krmilne funkcije
 

Če ima motor elektronske krmilne funkcije, je treba zanje navesti ustrezne podatke, in sicer:

  - 3.2.5.1 Znamka: .....
  - 3.2.5.2 Tip: .....
  - 3.2.5.3 Številka sestavnega dela: .....
  - 3.2.5.4 Lega elektronske krmilne enote:
    - 3.2.5.4.1 Zaznavani sestavni deli: .....
    - 3.2.5.4.2 Krmiljeni sestavni deli: .....
- 3.3 Del 3 – Družina motorjev na kompresijski vžig
 

Bistvene značilnosti družine motorjev

  - 3.3.1 Seznam tipov motorjev, ki sestavljajo družino:
    - 3.3.1.1 Ime družine motorjev: .....

3.3.1.2 Tehnične zahteve za tipe motorjev znotraj družine

					Osnovni motor
Tipi motorja					
Število valjev					
Nazivna vrtilna frekvenca ( $\text{min}^{-1}$ )					
Dovod goriva na gib ( $\text{mm}^3$ ) pri nazivni vrtilni frekvenci					
Nazivna izhodna moč (kW)					
Vrtilna frekvenca pri največjem navoru ( $\text{min}^{-1}$ )					
Dovod goriva na gib ( $\text{mm}^3$ ) pri največjem navoru					
Največji navor (Nm)					
Vrtilna frekvenca pri prostem teku ( $\text{min}^{-1}$ )					
Prostornina valjev kot odstotek osnovnega motorja					100

3.4 Del 4 – Tip motorja znotraj družine

Bistvene značilnosti osnovnega motorja iz družine <sup>(21)</sup>

3.4.1 Opis motorja na kompresijski vžig:

3.4.1.1 Proizvajalec: .....

3.4.1.2 Tip motorja, ki ga vgradi proizvajalec: .....

3.4.1.3 Štiritaktni / dvotaktni <sup>(1)</sup>

3.4.1.4 Vrtina: ..... mm

3.4.1.5 Gib: ..... mm

3.4.1.6 Število in namestitve valjev: .....

3.4.1.7 Prostornina valjev: .....  $\text{cm}^3$

3.4.1.8 Nazivna vrtilna frekvenca motorja: .....  $\text{min}^{-1}$

3.4.1.9 Vrtilna frekvenca pri največjem navoru: .....  $\text{min}^{-1}$

3.4.1.10 Kompresijsko razmerje <sup>(2)</sup>:

3.4.1.11 Sistem zgorevanja: .....

3.4.1.12 Risba(e) zgorevalne komore in čela bata: .....

3.4.1.13 Najmanjši prerez sesalne in izpušne cevi: .....

3.4.1.14 Hladilni sistem:

3.4.1.14.1 Tekočinsko hlajenje:

3.4.1.14.1.1 Vrsta hladilne tekočine: .....

3.4.1.14.1.2 Obtočna črpalka: da/ne <sup>(1)</sup>

3.4.1.14.1.3 Lastnosti oziroma znamka(e) in tip(i) (če pride v poštev): .....

3.4.1.14.1.4 Prestavno razmerje pogona (če pride v poštev): .....

- 3.4.1.14.2 Zračno hlajenje:
  - 3.4.1.14.2.1 Puhalo: da/ne <sup>(1)</sup>
  - 3.4.1.14.2.2 Značilnosti oziroma znamka(e) in tip(i) (če pride v poštev): .....
  - 3.4.1.14.2.3 Prestavno razmerje pogona (če pride v poštev): .....
- 3.4.1.15 Temperatura, ki jo dopušča proizvajalec:
  - 3.4.1.15.1 Tekočinsko hlajenje: najvišja temperatura na izhodu: ..... K
  - 3.4.1.15.2 Zračno hlajenje: referenčna točka: .....  
Najvišja temperatura v referenčni točki: ..... K
  - 3.4.1.15.3 Najvišja temperatura zraka na izhodu iz hladilnika polnilnega zraka (če pride v poštev): ..... K
  - 3.4.1.15.4 Najvišja temperatura izpušnih plinov v izpušnih ceveh, izmerjena ob izstopnih prirobnicah izpušnega kolektorja: ..... K
  - 3.4.1.15.5 Temperatura maziva: najnižja ..... K, najvišja: ..... K
- 3.4.1.16 Nadtlačni polnilnik: da/ne <sup>(1)</sup>
  - 3.4.1.16.1 Znamka: .....
  - 3.4.1.16.2 Tip: .....
  - 3.4.1.16.3 Opis sistema (npr. največji polnilni tlak, omejitveni ventil, če obstaja): .....
  - 3.4.1.16.4 Hladilnik polnilnega zraka: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.4.1.17 Sesalni sistem: največji dovoljeni podtlak v sesalni cevi pri nazivni vrtilni frekvenci pri polni obremenitvi motorja: ..... kPa
- 3.4.1.18 Izpušni sistem: največji dovoljeni protitlak izpušnih plinov pri nazivni vrtilni frekvenci pri polni obremenitvi motorja: ..... kPa
- 3.4.2 Dodatne naprave proti onesnaževanju (če obstajajo in če niso opisane drugje):  
Opis in/ali <sup>(1)</sup> diagram(i): .....
- 3.4.3 Napajanje z gorivom:
  - 3.4.3.1 Napajalna črpalka  
Tlak <sup>(2)</sup> ali karakteristični diagram: ..... kPa
  - 3.4.3.2 Sistem za vbrizgavanje:
    - 3.4.3.2.1 Tlačilka:
      - 3.4.3.2.1.1 Znamka(e): .....
      - 3.4.3.2.1.2 Tip(i): .....
      - 3.4.3.2.1.3 Količina vbrizga: ..... mm<sup>3(2)</sup> na vbrizg ali na cikel pri nazivni vrtilni frekvenci tlačilke: ..... min<sup>-1</sup> (nazivno) oziroma: ..... min<sup>-1</sup> (največji navor) ali karakteristični diagram.

- 3.4.3.2.1.4 Predvbrizg: .....
- 3.4.3.2.1.4.1 Krivulja predvbrizga <sup>(2)</sup>: .....
- 3.4.3.2.1.4.2 Krmiljenje predvbrizga <sup>(2)</sup>: .....
- 3.4.3.2.2 Visokotlačne cevi:
- 3.4.3.2.2.1 Dolžina(e): ..... mm
- 3.4.3.2.2.2 Notranji premer: ..... mm
- 3.4.3.2.3 Vbrizgalna(e) šoba(e):
- 3.4.3.2.3.1 Znamka(e): .....
- 3.4.3.2.3.2 Tip(i): .....
- 3.4.3.2.3.3 Tlak odpiranja <sup>(2)</sup> ali diagram poteka odpiranja: .....
- 3.4.3.2.4 Regulator:
- 3.4.3.2.4.1 Znamka(e): .....
- 3.4.3.2.4.2 Tip(i): .....
- 3.4.3.2.4.3 Vrtilna frekvenca, pri kateri se pri polni obremenitvi začne zapora dovoda goriva <sup>(2)</sup>:  
..... min<sup>-1</sup>
- 3.4.3.2.4.4 Največja vrtilna frekvenca brez obremenitve <sup>(2)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>
- 3.4.3.2.4.5 Vrtilna frekvenca pri prostem teku <sup>(2)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>
- 3.4.3.3 Sistem za zagon hladnega motorja:
- 3.4.3.3.1 Znamka(e): .....
- 3.4.3.3.2 Tip(i): .....
- 3.4.3.3.3 Opis: .....
- 3.4.4 Krmilni časi ventilov:
- 3.4.4.1 Največji gib ventilov ter koti odpiranja in zapiranja glede na mrtve lege batov ali enakovredne značilnosti: .....
- 3.4.4.2 Referenčno območje in/ali območje nastavitve <sup>(1)</sup>: .....
- 3.4.5 Elektronske krmilne funkcije
- Če ima motor elektronske krmilne funkcije, je treba zanje navesti ustrezne podatke, in sicer:
- 3.4.5.1 Znamka: .....
- 3.4.5.2 Tip: .....
- 3.4.5.3 Številka sestavnega dela: .....
- 3.4.5.4 Lega elektronske krmilne enote:

- 3.4.5.4.1 Zaznavani sestavni deli: .....
- 3.4.5.4.2 Krmiljeni sestavni deli: .....
- 3.5 Posoda(e) za gorivo:
- 3.5.1 Število, prostornina, material: .....
- 3.5.2 Risba, fotografija ali opis, ki jasno kaže lego posod(e): .....
- 3.5.3 Rezervna(e) posoda(e) za gorivo:
- 3.5.3.1 Število, prostornina, material: .....
- 3.5.3.2 Risba, fotografija ali opis, ki jasno kaže lego posod(e): .....
- 3.6 Nazivna moč: ..... kW pri vrtilni frekvenci ..... min<sup>-1</sup> pri standardni nastavitvi (skladno s pravilnikom o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje (Uradni list RS, št. 85/03) – Direktivo 97/68/ES o emisiji premičnih strojev in naprav!)
- 3.6.1 Neobvezno: moč na priključni gredi (PTO), če obstaja, pri nazivni vrtilni frekvenci (skladno s Kodeksom OECD 1 ali 2 ali s standardom SIST ISO 789-1)
- | Nazivna vrtilna frekvenca priključne gredi (min <sup>-1</sup> ) | Ustrezna vrtilna frekvenca motorja (min <sup>-1</sup> ) | Moč (kW) |
|---|---|----------|
| 1 – 540   | .....   | .....    |
| 2 – 1000  | .....   | .....    |
- 3.7 Največji navor: ..... Nm pri ..... min<sup>-1</sup> (skladno s pravilnikom o emisiji premičnih strojev in naprav – Direktivo 97/68/ES)
- 3.8 Drugi pogonski motorji (na prisilni vžig itd.) ali njihove kombinacije (značilnosti sestavnih delov): .....
- 3.9 Zračni filter:
- 3.9.1 Znamka(e): .....
- 3.9.2 Tip(i): .....
- 3.9.3 Povprečni podtlak pri največji moči: ..... kPa
- 3.10 Izpušni sistem:
- 3.10.1 Opis in risbe: .....
- 3.10.2 Znamka(e): .....
- 3.10.3 Tip(i): .....
- 3.11 Električni sistem:
- 3.11.1 Nazivna napetost, pozitivni / negativni priključek mase <sup>(1)</sup> ..... V
- 3.11.2 Alternator:
- 3.11.2.1 Tip: .....
- 3.11.2.2 Nazivna moč: ..... VA

- 4 PRENOS MOČI <sup>(16)</sup>
- 4.1 Shema sistema prenosa moči: .....
- 4.2 Tip (mehanski, hidravlični, električni itd.): .....
- 4.2.1 Kratek opis električnih / elektronskih sestavnih delov (če obstajajo): .....
- 4.3 Vztrajnostni moment vztrajnika motorja: .....
- 4.3.1 Dodatni vztrajnostni moment brez vključenih prestav: .....
- 4.4 Sklopka (tip) (če obstaja): .....
- 4.4.1 Največji prenos navora (če obstaja): .....
- 4.5 Menjalnik (tip, direktna prestava, način upravljanja) (če obstaja): .....
- 4.6 Prestavna razmerja (če obstajajo) z razdelilnim gonilom ali brez <sup>(17)</sup>

Prestava	Prestavno razmerje menjalnika	Prestavno(a) razmerje(a) razdelilnega gonila	Prestavno razmerje gonila koles	Skupno prestavno razmerje
Najvišja vrednost za brezstopenjski menjalnik				
1				
2				
3				
Najnižja vrednost za brezstopenjski menjalnik				
Vzratna prestava				
1				
...				

- 4.6.1 Največje mere pnevmatik na pogonskih oseh: .....
- 4.7 Največja izračunana konstrukcijsko določena hitrost traktorja v najvišji prestavi (navesti faktorje, ki so bili uporabljeni pri izračunu) <sup>(17)</sup>: ..... km/h
- 4.7.1 Največja izmerjena hitrost: ..... km/h
- 4.8 Dejanski premik pogonskih koles naprej, ki ustreza enemu celemu vrtljaju kolesa: .....
- 4.9 Regulator vrtilne frekvence: da/ne <sup>(1)</sup>
- 4.9.1 Opis: .....
- 4.10 Merilnik hitrosti, merilnik vrtilne frekvence in števec delovnih ur (če so nameščeni)
- 4.10.1 Merilnik hitrosti (če je nameščen)
- 4.10.1.1 Način delovanja in opis pogonskega mehanizma: .....
- 4.10.1.2 Konstanta merila: .....
- 4.10.1.3 Dovoljeno odstopanje merilnega mehanizma: .....

- 4.10.1.4 Skupno prestavno razmerje: .....
- 4.10.1.5 Konstrukcija številčnice merila ali drugih načinov prikaza: .....
- 4.10.1.6 Kratek opis električnih/elektronskih sestavnih delov: .....
- 4.10.2 Merilnik vrtilne frekvence in števec delovnih ur (če sta nameščena): da/ne <sup>(1)</sup>
- 4.11 Zapora diferenciala (če je nameščena): da/ne <sup>(1)</sup>
- 4.12 Priključne gredi (vrtilna frekvenca in razmerje med to vrtilno frekvenco ter vrtilno frekvenco motorja) (število, tip in lega)
  - 4.12.1 – glavna priključna gred: .....
  - 4.12.2 – drugo: .....
  - 4.12.3 Zaščita(e) priključne gredi (opis, mere, risbe, fotografije): .....
- 4.13 Zaščita delov motorja, štrlečih delov in koles (opisi, risbe, sheme, fotografije): .....
  - 4.13.1 Enostranska zaščita: .....
  - 4.13.2 Večstranska zaščita: .....
  - 4.13.3 Zaščita s popolnim zaprtjem: .....
- 4.14 Kratek opis električnih/elektronskih sestavnih delov (če obstajajo): .....
  
- 5 OSI
  - 5.1 Opis vsake osi: .....
  - 5.2 Znamka (če pride v poštev): .....
  - 5.3 Tip (če pride v poštev): .....
  
- 6 OBESITEV KOLES (če pride v poštev)
  - 6.1 Skrajni (največja-najmanjša) kombinaciji pnevmatika / platišče (če obstajata) (mere, značilnosti, tlak v pnevmatiki za cestni promet, največja dovoljena obremenitev, mere koles in kombinacije sprednje / zadnje kolo): .....
  - 6.2 Vrsta obese (če obstaja) za vsako os oziroma kolo: .....
  - 6.2.1 Nastavitev nivoja: da/ne/po izbiri <sup>(1)</sup>
  - 6.2.2 Kratek opis električnih / elektronskih sestavnih delov (če obstajajo): .....
  - 6.3 Druge naprave (če obstajajo): .....
  
- 7 KRMILJE (opisna shema)
  - 7.1 Kategorija krmilja: ročno / s pomožno silo / s tujo silo <sup>(1)</sup>
    - 7.1.1 Obrnljivo vozišče mesto (opis): .....
  - 7.2 Prenosni sistem in naprava za upravljanje krmilja

- 7.2.1 Tip mehanizma (po potrebi navesti podatke za sprednja in zadnja kolesa): .....
- 7.2.2 Povezava s kolesi (vključno z načini, ki niso mehanski; po potrebi navesti podatke za prednja in zadnja kolesa): .....
- 7.2.2.1 Kratek opis električnih / elektronskih sestavnih delov (če obstajajo): .....
- 7.2.3 Vrsta pomoči pri krmiljenju, če obstaja: .....
- 7.2.3.1 Način in shema delovanja, znamka(e) in tip(i): .....
- 7.2.4 Shematski prikaz celotnega krmilnega mehanizma, iz katerega je razvidna lega različnih naprav na vozilu, ki vplivajo na njegovo obnašanje pri krmiljenju: .....
- 7.2.5 Shematski prikaz naprav(e) za upravljanje krmilja: .....
- 7.2.6 Območje in način nastavitve naprave za upravljanje krmilja, če obstaja: .....
- 7.3 Največji odklon krmiljenih koles:
  - 7.3.1 na desno: ..... stopinj;   število obratov volana: .....
  - 7.3.2 na levo: ..... stopinj;   število obratov volana: .....
- 7.4 Najmanjši obračalni krog (brez zaviranja) <sup>(18)</sup>:
  - 7.4.1 na desno: ..... mm
  - 7.4.2 na levo: ..... mm
- 7.5 Način nastavitve naprave za upravljanje krmilja (če pride v poštev): .....
- 7.6 Kratek opis električnih / elektronskih sestavnih delov (če obstajajo): .....
  
- 8 ZAVORE (shema celotnega zavornega sistema in shema delovanja) <sup>(19)</sup>
  - 8.1 Delovni zavorni sistem: .....
  - 8.2 Pomožni zavorni sistem (če je nameščen): .....
  - 8.3 Parkirna zavora: .....
  - 8.4 Dodatna(e) zavorna(e) naprava(e) (če obstaja(jo)) (zlasti retarder): .....
  - 8.5 Za vozila, opremljena z ABS-zavornim sistemom, opis delovanja sistema (vključno z elektronskimi deli), električna blok shema, načrt hidravličnih ali pnevmatskih vodov:.....
  - 8.6 Seznam enoznačno označenih sestavnih delov zavornega sistema: .....
  - 8.7 Mere največjih dovoljenih pnevmatik na zaviranih oseh: .....
  - 8.8 Preračun zavornega sistema (določitev razmerja med vsoto zavornih sil na obodu koles in silo na upravljalu zavore): .....
  - 8.9 Blokiranje levega in desnega upravljalna zavore: .....



- 8.10 Zunanji vir(i) energije (če obstaja(jo))  
(značilnosti, zmogljivost zbiralnikov energije, največji in najmanjši tlak, manometer in opozorilna naprava za najmanjši tlak na armaturni plošči, vakuumski zbiralnik in napajalni ventil, napajalni kompresorji, skladnost s predpisi o tlačni opremi): .....
- 8.11 Vozila, opremljena z zavornimi napravami na priklopniku
- 8.11.1 Naprava za aktiviranje zavore na priklopniku (opis, značilnosti): .....
- 8.11.2 Mehanska/hidravlična/pnevmatska priklopna naprava <sup>(1)</sup>
- 8.11.3 Priključki, naprave za priklop, varnostne naprave (opis, risba, shema): .....
- 8.11.4 Eno- ali dvovodna napeljava <sup>(1)</sup>
- 8.11.4.1 Nadtlak na spojki (enovodna napeljava): ..... kPa
- 8.11.4.2 Nadtlak na spojki (dvovodna napeljava): ..... kPa
- 9 VIDNO POLJE, ZASTEKLITEV, BRISALCI VETROBRANSKEGA STEKLA IN VZVRATNA OGLEDALA
- 9.1 Vidno polje:
- 9.1.1 Risba(e) ali fotografija(e), ki kažejo lego delov v prednjem vidnem polju: .....
- 9.2 Zasteklitev
- 9.2.1 Podatki za hitro identifikacijo referenčne točke: .....
- 9.2.2 Vetrobransko(a) steklo(a)
- 9.2.2.1 Uporabljeni material: .....
- 9.2.2.2 Način vgradnje: .....
- 9.2.2.3 Kot(i) naklona: ..... stopinj
- 9.2.2.4 Homologacijska(e) oznaka(e) sestavnega dela: .....
- 9.2.2.5 Dodatna oprema vetrobranskih stekel in lega le-te ter kratek opis morebitnih električnih / elektronskih sestavnih delov: .....
- 9.2.3 Druga okna
- 9.2.3.1 Lega(e): .....
- 9.2.3.2 Uporabljeni material: .....
- 9.2.3.3 Oznaka(e) ES-homologacije sestavnega dela: .....
- 9.2.3.4 Kratek opis električnih / elektronskih sestavnih delov mehanizma za dviganje stranskih oken (če je vgrajen): .....
- 9.3 Brisalci vetrobranskega stekla: da/ne <sup>(1)</sup> (opis, število, frekvenca brisanja): .....
- 9.4 Vzvratno(a) ogledalo(a)
- 9.4.1 Razred(i): .....

9.4.2	Oznaka(e) ES-homologacije sestavnega dela: .....
9.4.3	Lega glede na zgradbo vozila (risbe): .....
9.4.4	Način(i) pritrditve: .....
9.4.5	Dodatna oprema, ki bi utegnila omejiti zadnje vidno polje: .....
9.4.6	Kratek opis električnih / elektronskih sestavnih delov (če so vgrajeni) sistema za nastavitve: .....
9.5	Odleditev in sušenje stekla
9.5.1	Tehnični opis: .....
10	<b>ZAŠČITNE KONSTRUKCIJE PRI PREVRNITVI, ZAŠČITA PRED VREMENSKIMI VPLIVI, SEDEŽI, PLOŠČADI ZA TOVOR</b>
10.1	Zaščitne konstrukcije pri prevrnitvi (merske risbe, fotografije (po potrebi), opis)
10.1.1	Okvir(ji):
10.1.1.0	Prisotnost: da/ne <sup>(1)</sup>
10.1.1.1	Blagovna(e) znamka(e): .....
10.1.1.2	Oznaka(e) ES-homologacije sestavnega dela: .....
10.1.1.3	Notranje in zunanje mere: .....
10.1.1.4	Material in način gradnje: .....
10.1.2	Kabina(e)
10.1.2.0	Prisotnost: da/ne <sup>(1)</sup>
10.1.2.1	Blagovna(e) znamka(e): .....
10.1.2.2	Oznaka(e) ES-homologacije sestavnega dela: .....
10.1.2.3	Vrata (število, mere, smer odpiranja, zapahi in tečaji): .....
10.1.2.4	Okna in izhod(i) v sili (število, mere, lega): .....
10.1.2.5	Druge naprave za zaščito pred vremenskimi vplivi (opis): .....
10.1.2.6	Notranje in zunanje mere: .....
10.1.3	Zaščitni lok(i) vgrajen(i) spredaj/zadaj <sup>(1)</sup> , sklopni da/ne <sup>(1)</sup>
10.1.3.0	Prisotnost: da/ne <sup>(1)</sup>
10.1.3.1	Opis (lega, pritrditev, itd.): .....
10.1.3.2	Blagovna(e) znamka(e) ali trgovska(e) oznaka(e): .....
10.1.3.3	Homologacijska(e) oznaka(e) sestavnega dela: .....
10.1.3.4	Mere: .....

10.1.3.5	Material in način gradnje: .....
10.2	Delovni prostor in dostop do voznikove kabine (opis, značilnosti, merske risbe): .....
10.3	Sedeži in podpore za stopala
10.3.1	Vozniški sedež(i) (risbe, fotografije, opis): .....
10.3.1.1	Blagovna(e) znamka(e): .....
10.3.1.2	Oznaka(e) ES-homologacije sestavnega dela: .....
10.3.1.3	Kategorija tipa sedeža: kategorija A razred I / II / III, kategorija B <sup>(1)</sup>
10.3.1.4	Lega in glavne značilnosti: .....
10.3.1.5	Sistem nastavitve: .....
10.3.1.6	Sistem za odmikanje in blokiranje sedeža: .....
10.3.2	Potniški sedeži (število, mere, lega in značilnosti): .....
10.3.3	Podpore za stopala (število, mere in lega): .....
10.4	Ploščad za tovor
10.4.1	Mere: ..... mm
10.4.2	Lega: .....
10.4.3	Tehnično dovoljena obremenitev: ..... kg
10.4.4	Porazdelitev bremena na osi: ..... kg
10.5	Preprečevanje radijskih motenj
10.5.1	Opis in risbe / fotografije oblik in materialov tistega dela nadgradnje, ki tvori motorni prostor, ter sosednji del prostora za potnike: .....
10.5.2	Risbe ali fotografije lege kovinskih sestavnih delov, vgrajenih v motorni prostor (npr. grelne naprave, rezervno kolo, zračni filter, krmilni mehanizem itd.): .....
10.5.3	Tabela in risba opreme za preprečevanje radijskih motenj: .....
10.5.4	Podatki o nazivni vrednosti uporov za enosmerni tok, za uporovne vžigalne kable pa njihova nazivna upornost na meter: .....
11	<b>SVETLOBNE IN SVETLOBNO-SIGNALNE NAPRAVE</b>
	(merske skice zunanosti vozila, ki kažejo lego svetleče površine vseh naprav; število, načrt električne napeljave, homologacijska oznaka ter barva oddajane svetlobe)
11.1	Obvezne naprave
11.1.1	Žarometi za kratki svetlobni pramen: .....
11.1.2	Prednje pozicijske svetilke: .....
11.1.3	Zadnje pozicijske svetilke: .....

11.1.4	Smerne svetilke:
	– prednje: .....
	– zadnje: .....
	– bočne: .....
11.1.5	Zadnji odsevniki: .....
11.1.6	Svetilke zadnje registrske tablice: .....
11.1.7	Zavorne svetilke: .....
11.1.8	Varnostne utripalke: .....
11.2	Neobvezne naprave:
11.2.1	Žarometi za dolgi svetlobni pramen: .....
11.2.2	Žarometi za meglo: .....
11.2.3	Zadnje svetilke za meglo: .....
11.2.4	Žarometi za vzratno vožnjo: .....
11.2.5	Delovne svetilke: .....
11.2.6	Parkirne svetilke: .....
11.2.7	Gabaritne svetilke: .....
11.2.8	Varnostne utripalke za smerne svetilke na priklopniku: .....
11.3	Kratek opis električnih / elektronskih sestavnih delov, ki niso svetilke (če obstajajo): .....
12	RAZNO
12.1	Zvočna(e) opozorilna(e) naprava(e) (lega): .....
12.1.1	Oznaka(e) ES-homologacije sestavnega dela: .....
12.2	Mehanske naprave za priklop priklopnih vozil na traktor
12.2.1	Tip(i) priklopne naprave: .....
12.2.2	Blagovna(e) znamka(e): .....
12.2.3	Oznaka(e) ES-homologacije sestavnega dela: .....
12.2.4	Naprava je konstruirana za največjo vodoravno obremenitev ..... kg ter za največjo navpično obremenitev (če obstaja) ..... kg <sup>(20)</sup>
12.3	Hidravlično dvigalo – tritočkovno pripenjanje: da/ne <sup>(1)</sup>
12.4	Električni priključek za svetlobne in svetlobno-signalne naprave na priklopniku (opis):..... .....
12.5	Vgradnja, lega, delovanje in označevanje naprav za upravljanje (opis, fotografije ali skice): .....

- 12.6 Lega zadnje registrske tablice (oblika in mere): .....
- 12.7 Sprednja naprava za pripenjanje (merska risba): .....
- 12.8 Opis elektronike na vozilu, ki se uporablja za delovanje in upravljanje delovnih pripomočkov, vgrajenih na vozilu ali pa jih le-to vleče: .....

#### Opombe

- (1) Neustrezno črtati.
- (2) Navesti dovoljeno odstopanje.
- (3) Če je del homologiran, ga ni treba opisati, če se na tako homologacijo sklicuje. Prav tako opis ni potreben za sestavne dele, katerih konstrukcijske značilnosti so jasno prikazane v priloženih diagramih ali risbah. Za vsako postavko, ki ji morajo biti priložene fotografije ali risbe, navesti številke ustreznih prilog.
- (4) Klasifikacija v skladu z opredelitvami iz poglavja A Priloge II tega pravilnika.
- (5) Standarda SIST ISO 612:2000 in ISO 1176: 1990.
- (6) Predvidena masa voznika je 75 kg.
- (7) Obremenitev, ki se pod statičnimi pogoji prenaša na referenčno središče priklopne naprave.
- (8) Standard SIST ISO 612-6.4: 2000
- (9) Standard SIST ISO 4004: 1995
- (10) Standard SIST ISO 612-6.1: 2000
- (11) Standard SIST ISO 612-6.2: 2000
- (12) Standard SIST ISO 612-6.3: 2000
- (13) Standard SIST ISO 612-6.6: 2000
- (14) Standard SIST ISO 612-6.7: 2000
- (15) Standard SIST ISO 612-8: 2000
- (16) Zahtevane podatke je treba predložiti za vse možne variante.
- (17) Dopušča se 5-odstotno odstopanje. Ta določba mora temeljiti na izmerjeni hitrosti, ki ne presega 43 km/h, vključno z dovoljenim odstopanjem 3 km/h (glej Tehnično specifikacijo TSV 402).
- (18) Standard SIST ISO 789-3:1997
- (19) Za vsako zavoro je treba navesti naslednje podatke:
- tip in značilnosti zavor (merska skica) (bobni ali koluti, itd., zavirana kolesa, prenos sile na ta kolesa, torne površine, njihove lastnosti in učinkovite površine, polmer bobnov, zavornih čeljusti ali kolotov, teža bobnov in naprav za nastavitve),
  - prenos sile in naprava za upravljanje zavore (priložiti shemo) (konstrukcija, nastavitve, prestavna razmerja vzvodovja, dostopnost in lega naprave za upravljanje, upravljanje naprave z zaskočko pri mehanskem prenosu, značilnosti glavnih delov prenosnega mehanizma, valji in bati za upravljanje, zavorni valji).
- (20) Vrednosti glede na mehansko trdnost priklopne naprave.
- (21) Pri vlogah, ki vključujejo več osnovnih motorjev, je treba za vsak motor predložiti poseben obrazec.
- (22) Standard SIST ISO 612-9: 2000

## VZOREC B

### POENOSTAVLJEN OPISNI LIST ZA ES-HOMOLOGACIJO VOZILA

#### DEL I

Vzorec B je treba uporabiti, kadar je na voljo eden ali več certifikatov o ES-homologaciji, oziroma o ES-homologaciji sestavnega dela, izdanih na podlagi posameznih tehničnih specifikacij.

Številke ustreznih certifikatov o ES-homologaciji oziroma ES-homologaciji sestavnega dela morajo biti navedene v tabeli v Delu III.

Za vsako od spodnjih poglavij od 1 do 12 in za vsak tip / varianto / izvedenko vozila je treba navesti podatke iz Priloge III tega pravilnika (potrdilo o skladnosti).

Če ni na voljo certifikata o ES-homologaciji oziroma o ES-homologaciji sestavnega dela, izdanega na podlagi tehnične specifikacije, je treba za ustreznega poglavja navesti tudi podatke iz vzorca A opisnega lista.

- 0 SPLOŠNO
- 0.1 Znamka(e) (blagovna znamka, ki jo registrira proizvajalec): .....
- 0.2 Tip (navesti vse variante in izvedenke): .....
- 0.2.0 Stanje dokončnosti vozila:  
za dokončana / dodelana / nedodelana vozila <sup>(1)</sup>  
Pri dodelanem vozilu navesti ime in naslov predhodnega proizvajalca ter homologacijsko številko nedodelanega oziroma dokončanega vozila.
- 0.2.1 Trgovska(e) oznaka(e) (po potrebi): .....
- 0.3 Oznake za identifikacijo tipa, če so oznake na vozilu:
- 0.3.1 Tablica proizvajalca (mesto in način pritrditve): .....
- 0.3.2 Identifikacijska številka šasije (mesto): .....
- 0.4 Kategorija vozila <sup>(1)</sup>: .....
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....
- 0.7 Za sestavne dele ali samostojne tehnične enote mesto in način pritrditve oznake ES-homologacije:  
.....
- 0.8 Ime(na) in naslov(i) proizvodne(ih) tovarn(e): .....
- 1 SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O VOZILU  
(Priložiti fotografije, ki prikazujejo  $\frac{3}{4}$  prednje in  $\frac{3}{4}$  zadnje strani ali risbe reprezentančne izvedenke ter mersko risbo celega vozila.)

<sup>(1)</sup> Klasifikacija skladno z opredelitvami iz Priloge II, poglavje A.

- 2 MASE IN MERE
- 3 POGONSKI MOTOR
- 4 PRENOS MOČI
- 5 OSI
- 6 OBESITEV KOLES
- 7 KRMILJE
- 8 ZAVORE
- 9 VIDNO POLJE, ZASTEKLITEV, BRISALCI VETROBRANSKEGA STEKLA IN VZVRATNA OGLEDALA
- 10 ZAŠČITNA KONSTRUKCIJA PRI PREVRNITVI, ZAŠČITA PRED VREMENSKIMI VPLIVI, SEDEŽI, PLOŠČAD ZA TOVOR
- 11 SVETLOBNE IN SVETLOBNO-SIGNALNE NAPRAVE
- 12 RAZNO

—

## DEL II

V naslednji tabeli so povzete dovoljene kombinacije v različnih izvedenkah tistih značilnosti, za katere je v Delu I opisanih več možnosti. Značilnosti z več možnostmi so označene s karakteristično črko, s katero je v tej tabeli označeno, katera značilnost ali značilnosti lahko veljajo za določeno izvedenko.

Za vsako varianto tipa je treba izdelati posebno tabelo.

Značilnosti z več možnostmi, za katere ni omejitev pri kombinacijah v okviru ene variante, morajo biti podane v stolpcu z naslovom "Vse izvedenke".

Značilnost št.	Vse izvedenke	Izvedenka 1	Izvedenka 2	itd.	Izvedenka "n"

Ti podatki so lahko predstavljeni v drugačni obliki ali razporeditvi, če je dosežen prvotni namen sporočila.

Vsaka varianta in izvedenka morata biti označeni s številčno kodo ali kodo, sestavljeno iz kombinacije črk in števil, ki mora biti zapisana tudi v potrdilu o skladnosti (Priloga III tega pravilnika) za zadevno vozilo.

—

DEL III

Številke ES-homologacij po tehničnih specifikacijah

Navesti spodaj zahtevane podatke v tistih točkah <sup>(\*)</sup>, ki se nanašajo na vozilo.

Za ES-homologacijo je treba priložiti in predložiti homologacijskim organom vse zadevne certifikate o homologaciji oziroma ES-homologaciji sestavnega dela (skupaj s prilogami).

Predmet homologacije	Številka ES-homologacije oz. ES-homologacije sestavnega dela	Datum ES-homologacije oz. ES-homologacije sestavnega dela	Tip(i), varianta(e), izvedenka(e), zajeti v homologaciji
Primer: Zavorne naprave	e1*76/432*97/54*0026*00 e4*76/432*97/54*0039*00	3.2.2000 1.3.2000	MF/320/U MF/320/F

Podpis: .....

Položaj v podjetju: .....

Datum: .....

<sup>(\*)</sup> Podatkov, ki so podani v ustreznem certifikatu o homologaciji vgradnje, na tem mestu ni treba ponavljati.

---



## PRILOGA II

### POGLAVJE A

#### OPREDELITEV KATEGORIJ IN TIPOV VOZIL

#### A KATEGORIJE VOZIL SO OPREDELJENE NA NASLEDNJI NAČIN:

##### 1 Kategorija T: kolesni traktorji

- Kategorija T1: kolesni traktorji, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost ne presega 40 km/h in pri katerih ima os, najbližja vozniku<sup>(1)</sup>, širino koloteka najmanj 1150 mm, katerih masa v neobremenjenem stanju, pripravljenem za vožnjo, presega 600 kg, in katerih najmanjša oddaljenost od tal ne presega 1000 mm.
- Kategorija T2: kolesni traktorji, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost ne presega 40 km/h, in pri katerih je najmanjša širina koloteka manjša od 1150 mm, katerih masa v neobremenjenem stanju, pripravljenem za vožnjo, presega 600 kg in katerih najmanjša oddaljenost od tal ne presega 600 mm. Če pa višina težišča traktorja<sup>(2)</sup> (izmerjena od tal), deljena s povprečnim najmanjšim kolotekom na posamezno os, presega 0,90, se največja konstrukcijsko določena hitrost omeji na 30 km/h.
- Kategorija T3: kolesni traktorji, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost ne presega 40 km/h in katerih masa v neobremenjenem stanju, pripravljenem za vožnjo, ne presega 600 kg.
- Kategorija T4: drugi kolesni traktorji, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost ne presega 40 km/h (kakor so opredeljeni v Dodatku 1 Poglavlja B te priloge).
- Kategorija T5: kolesni traktorji, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost presega 40 km/h.

##### 2 Kategorija C: gosenični traktorji

Gosenični traktorji, ki jih poganjajo in krmilijo gosenice in katerih kategorije C1 do C5 so določene smiselno enako kot kategorije T1 do T5.

##### 3 Kategorija R: priklopniki

- Kategorija R1: priklopniki, pri katerih vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev ne presega 1500 kg.
- Kategorija R2: priklopniki, pri katerih vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 1500 kg, vendar ni večja od 3500 kg.
- Kategorija R3: priklopniki, pri katerih vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 3500 kg, vendar ni večja od 21000 kg.
- Kategorija R4: priklopniki, pri katerih vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 21000 kg.

Vsaka kategorija priklopnika vključuje tudi indeks "a" ali "b", skladno z njegovo konstrukcijsko določeno hitrostjo:

<sup>(1)</sup> Za traktorje z obrnljivim voznim mestom (obrnjiv sedež in volan), se pri upoštevanju osi, ki je najbližja vozniku vzame tista os, ki je opremljena z večjimi kolesi.

<sup>(2)</sup> Skladno s standardom SIST ISO 789-6.

- "a" za priklopnike, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost znaša 40 km/h ali manj;
- "b" za priklopnike, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost presega 40 km/h.

Primer: R<sub>b</sub>3 je kategorija priklopnikov, pri katerih vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 3500 kg, vendar ne presega 21000 kg, in ki so namenjeni za vleko s traktorjem kategorije T5.

#### 4 Kategorija S: zamenljivi vlečeni stroji

- Kategorija S1: zamenljivi vlečeni stroji za uporabo v kmetijstvu ali gozdarstvu, pri kateri vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev ne presega 3500 kg;
- Kategorija S2: zamenljivi vlečeni stroji za uporabo v kmetijstvu ali gozdarstvu, pri kateri vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 3500 kg.

Vsaka kategorija zamenljivih vlečenih strojev vključuje tudi indeks "a" ali "b" skladno s konstrukcijsko določeno hitrostjo:

- "a" za zamenljive vlečene stroje z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo 40 km/h ali manj;
- "b" za zamenljive vlečene stroje z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo večjo od 40 km/h.

Primer: S<sub>b</sub>2 je kategorija zamenljivih vlečenih strojev, pri kateri vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 3500 kg, in ki so konstruirani za vleko s traktorjem kategorije T5.

## B OPREDELITEV TIPOV VOZIL

### 1 Kolesni traktorji:

V tem pravilniku:

"tip" pomeni traktorje enake kategorije, ki se ne razlikujejo vsaj v naslednjih bistvenih vidikih:

- proizvajalec;
- proizvajalčeva oznaka tipa;
- bistvene konstrukcijske značilnosti:
  - sredinska šasija / šasija z vzdolžnimi nosilci / zgibna šasija (očitne in temeljne razlike);
  - pogonski motor (z notranjim zgorevanjem / električni / hibridni);
  - osi (število);

"varianta" pomeni traktorje enakega tipa, ki se ne razlikujejo vsaj v naslednjih bistvenih vidikih:

- motor:
  - način delovanja;
  - število in namestitev valjev;
  - razlika v moči za največ 30% (največja moč je lahko največ 1,3-krat večja od najmanjše moči);

- razlika v prostornini valjev za največ 20% (največja prostornina je lahko največ 1,2-krat večja od najmanjše prostornine);
- pogonske osi (število, lega, medsebojna povezava);
- krmiljene osi (število in lega);
- največja tehnično dovoljena masa, ki se ne razlikuje za več kot 10%;
- prenos moči (vrsta);
- zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi;
- zavirane osi (število);

"izvedenka" variante pomeni traktorje, ki predstavljajo kombinacijo značilnosti, navedenih v opisni dokumentaciji skladno s Prilogo I tega pravilnika.

2 Gosenični traktorji: enako kakor kolesni traktorji.

3 Priklopniki

"tip" pomeni priklopnike enake kategorije, ki se ne razlikujejo vsaj v naslednjih bistvenih vidikih:

- proizvajalec;
- proizvajalčeva oznaka tipa;
- bistvene konstrukcijske značilnosti;
- sredinska šasija / šasija z vzdolžnimi nosilci / zgibna šasija (očitne in temeljne razlike);
- osi (število);

"varianeta" pomeni priklopnike enakega tipa, ki se ne razlikujejo vsaj v naslednjih vidikih:

- krmiljene osi (število, lega, povezave);
- največja tehnično dovoljena masa, ki se ne razlikuje za več kot 10%;
- zavirane osi (število).

4 Zamenljivi vlečeni stroji: enako kakor priklopniki.

---

POGLAVJE B

SEZNAM ZAHTEV ZA ES-HOMOLOGACIJO VOZILA

DEL I

SEZNAM TEHNIČNIH SPECIFIKACIJ

(Ob upoštevanju področja uporabe in zadnjih sprememb vsake izmed naslednjih tehničnih specifikacij, kjer pride v poštev)

Št.	Predmet homologacije	Tehnična specifikacija in priloge	Objava seznama v Uradnem listu RS, št.:	Uporaba (za kategoriji T4 in C4 glej Dodatek 1)						
				T1	T2	T3	T5	C	R	S
1.1	Največja tehnično dovoljena masa	TSV 401 - I		X	X	X	X	(X)	(X)	(X)
1.2	Registrska tablica	TSV 401 - II		X	X	X	X	I	(X)	(X)
1.3	Posoda za gorivo	TSV 401 - III		X	X	X	X	I	-	-
1.4	Dodatne uteži	TSV 401 - IV		X	X		(X)	I	-	-
1.5	Zvočna opozorilna naprava	TSV 401 - V		X	X	X	X	I	-	-
1.6	Nivo hrupa (zunaj)	TSV 401 - VI		X	X	X	(X)	I	-	-
2.1	Največja hitrost	TSV 402 točka 1 Priloge		X	X	X	(X)	I	-	-
2.2	Ploščadi za tovor	TSV 402 točka 2 Priloge		X	X	X	(X)	I	-	-
3.1	Vzratna ogledala	TSV 403		X	X		(X)	I	-	-
4.1	Vidno polje in brisalci vetrobranskega stekla	TSV 404		X	X	X	(X)	I	-	-
5.1	Krmilje	TSV 405		X	X	X	(X)	(X)	-	-
6.1	Elektromagnetna združljivost	TSV 406		X	X	X	X	I	-	-
7.1	Zavore	TSV 407 TSV 109		X -	X -	X -	- X	(X) -	(X) -	(X) -
8.1	Potniški sedeži	TSV 408		X	-	X	(X)	I	-	-
9.1	Nivo hrupa (znotraj)	TSV 409		X	X	X	(X)	I	-	-
10.1	Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS)	TSV 410		X	-	-	(X)	(X)	-	-
12.1	Vozniški sedež	TSV 412		X	X	X	(X)	(X)	-	-
13.1	Vgradnja svetlobnih naprav	TSV 413		X	X	X	(X)	I	(X)	(X)
14.1	Svetlobne in svetlobno-signalne naprave	TSV 414		X	X	X	X	X	(X)	(X)
15.1	Naprave za priklop in vzratno vožnjo	TSV 415		X	X	X	(X)	I	-	-
16.1	Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (statično preskušanje) (ROPS)	TSV 416		X	-	-	(X)	I	-	-
17.1	Delovni prostor, dostop do voznškega mesta	TSV 417		X	-	X	(X)	I	-	-
18.1	Priključne gredi	TSV 418		X	X	X	(X)	I	-	-
19.1	Zadaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (ozkokolotečni traktorji)	TSV 419		-	X	-	(X)	I	-	-
20.1	Namestitev naprav za upravljanje	TSV 420		X	X	X	(X)	I	-	-
21.1	Spredaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS)	TSV 421		-	X	-	(X)	I	-	-
22.1	Mere traktorja in vlečena masa	TSV 422 - I		X	X	X	(X)	I	(X)	(X)
22.2	Zasteklitev	TSV 422 - III TSV 145		X -	X -	X -	- X	I -	- -	- -
22.3	Regulator vrtilne frekvence	TSV 422 - II,1		X	X	X	(X)	I	-	-
22.4	Zaščita delov prenosa	TSV 422 - II,2		X	X	X	(X)	I	-	-
22.5	Mehanski priklop	TSV 422 - IV		X	X	X	(X)	I	(X)	(X)

Št.	Predmet homologacije	Tehnična specifikacija in priloge	Objava seznama v Uradnem listu RS, št.:	Uporaba (za kategoriji T4 in C4 glej Dodatek 1)						
				T1	T2	T3	T5	C	R	S
22.6	Tablica proizvajalca	TSV 422 - V		X	X	X	(X)	I	(X)	(X)
22.7	Spojka za zavore na priklopniku	TSV 422 - VI		X	X	X	(X)	I	(X)	(X)
23.1	Emisije onesnaževal	TSV 423		X	X	X	X	X		
24.1	Pnevmatike <sup>(1)</sup>	TSV ....		X	X	X	X	-	(X)	(X)
25.1	Stabilnost <sup>(1)</sup>	TSV ....		-	-	-	TS V	-	-	-
26.1	Pritrdišča varnostnega pasu	TSV 119		X	X	X	X	X	-	-
27.1	Varnostni pasovi	TSV 131		-	-	-	X	-	-	-
28.1	Vzratna prestava in merilnik hitrosti	TSV 117		-	-	-	X	-	-	-
29.1	Sistemi za preprečevanje škropljenja izpod koles	TSV 134		-	-	-	X	-	(X)	-
30.1	Naprave za omejitev hitrosti	TSV 147		-	-	-	X	-	-	-
31.1	Zaščita pred podletom od zadaj <sup>(1)</sup>	TSV ....		-	-	-	-	-	TS V	-
32.1	Bočna zaščita	TSV 142		-	-	-	X	-	(X)	-

Legenda:  
X = tehnična specifikacija se uporablja.  
(X) = tehnična specifikacija se uporablja v spremenjeni obliki. ES-homologacija se lahko podeli šele po spremembi tehnične specifikacije.  
- = se ne uporablja.  
I = enako kot T, skladno s kategorijo.  
TSV...= zahteva novo tehnično specifikacijo.  
<sup>(1)</sup> homologacija celotnega vozila se lahko podeli, kljub trenutno še manjkajočim tehničnim specifikacijam za pnevmatike, stabilnost in zaščito pred podletom od zadaj.

PRILOGA II – POGLAVJE B

DEL II A

Seznam direktiv EU, ki vsebujejo vsebinsko enake zahteve<sup>(1)</sup>, kot posamične tehnične specifikacije v popisu Dela I (glej 27. člen tega pravilnika). Te so lahko "traktorske" ali "avtomobilске". Pri vseh teh direktivah se upošteva zadnje stanje sprememb v času homologacije.

Št. iz Dela I in predmet homologacije iz "traktorske" tehnične specifikacije	"Traktorska" direktiva ES in priloge	"Avtomobilska" direktiva ES in priloge
1.1	Največja tehnično dovoljena masa	74/151/EGS I
1.2	Registrska tablica	74/151/EGS II
1.3	Posoda za gorivo	74/151/EGS III
1.4	Dodatne uteži	74/151/EGS IV
1.5	Zvočna opozorilna naprava	74/151/EGS V
1.6	Nivo hrupa (zunaj)	74/151/EGS VI
2.1	Največja hitrost	74/152/EGS točka 1 Priloge
2.2	Ploščadi za tovor	74/152/EGS točka 2 Priloge
3.1	Vzratna ogledala	74/346/EGS
4.1	Vidno polje in brisalci vetrobranskega stekla	74/347/EGS
5.1	Krmilje	75/321/EGS
6.1	Elektromagnetna združljivost	75/322/EGS
7.1	Zavore	76/432/EGS
8.1	Potniški sedeži	76/763/EGS
9.1	Nivo hrupa (znotraj)	77/311/EGS
10.1	Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS)	77/536/EGS
12.1	Vozniški sedež	78/764/EGS
13.1	Vgradnja svetlobnih naprav	78/933/EGS
14.1	Zadnji odsevniki	79/532/EGS
14.1	Zadnje svetilke	79/532/EGS
14.1	Smerne svetilke	79/532/EGS
14.1	Osvetlitev registrske tablice	79/532/EGS
14.1	Žarometi	79/532/EGS
14.1	Žarometi za meglo	79/532/EGS
14.1	Zadnje svetilke za meglo	79/532/EGS
14.1	Žarometi za vzratno vožnjo	79/532/EGS
15.1	Naprave za priklop in vzratno vožnjo	79/533/EGS
16.1	Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (statično preskušanje) (ROPS)	79/622/EGS
17.1	Delovni prostor, dostop do voznškega mesta	80/720/EGS
18.1	Priključne gredi	86/297/EGS
19.1	Zadaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (ozkokolotečni traktorji)	86/298/EGS
20.1	Namestitvev naprav za upravljanje	86/415/EGS
21.1	Spredaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS)	87/402/EGS
22.1	Mere traktorja in vlečena masa	89/173/EGS I
22.2	Zasteklitev	89/173/EGS III
22.3	Regulator vrtilne frekvence	89/173/EGS II,1
22.4	Zaščita delov prenosa	89/173/EGS II,2
22.5	Mehanski priklop	89/173/EGS IV
22.6	Registrska tablica	89/173/EGS V
22.7	Spojka za zavore na priklopniku	89/173/EGS VI
23.1	Emisije onesnaževal	2000/25/ES
24.1	Pnevmatike	[.../.../ES]
25.1	Stabilnost	[.../.../ES]
26.1	Pritrdišča varnostnega pasu	76/115/EGS
27.1	Varnostni pasovi	77/541/EGS
28.1	Vzratna prestava in brzinomer	75/443/EGS
29.1	Sistemi za preprečevanje škropljenja izpod koles	91/226/EGS
30.1	Naprave za omejitev hitrosti	92/24/EGS
31.1	Zaščita pred podletom od zadaj	---
32.1	Bočna zaščita	89/297/EGS

## DEL II B

22.2	Zasteklitev	R 43 <sup>(2)</sup>
23.1	Emisije onesnaževal	R 49 – R 96 <sup>(3)</sup>
<sup>(1)</sup> Samo za naprave, na katere se nanaša tehnična specifikacija. <sup>(2)</sup> Razen za vetrobranska stekla iz kaljenega stekla. <sup>(3)</sup> Samo glede na stopnje, na katere se nanaša tehnična specifikacija.		

Št. iz Dela I in predmet homologacije iz "traktorske" tehnične specifikacije		Pravilnik UN/ECE
1.5	Zvočna opozorilna naprava	R 28
1.6	Nivo hrupa (zunaj)	R 51
4.1	Vidno polje in brisalci vetrobranskega stekla	R 71
5.1	Krmilje	R 79
6.1	Elektromagnetna združljivost	R 10
7.1	Zavore	R 13
13.1	Vgradnja svetlobnih naprav	R 86 <sup>(1)</sup>
14.1	Zadnji odsevniki	R 3
14.1	Zadnje svetilke	R 7
14.1	Smerne svetilke	R 6
14.1	Osvetlitev registrske tablice	R 4
14.1	Žarometi	R 1 - R 8 - R 20 - R 98
14.1	Žarometi za meglo	R 19
14.1	Zadnje svetilke za meglo	R 38
14.1	Žarometi za vzvratno vožnjo	R 23

Seznam pravilnikov ECE, prilog k revidiranemu Sporazumu 1958 (v okviru Evropske komisije ZN za Evropo – UN/ECE), ki vsebujejo vsebinsko enake zahteve<sup>(1)</sup>, kot posamične tehnične specifikacije v popisu Dela I (glej 27. člen tega pravilnika). Pri vseh teh predpisih se upošteva zadnje stanje sprememb v času homologacije.

## PRILOGA II – POGlavJE B

### DEL II C

#### Skladnost s kodeksi OECD

Namesto poročil o preskusih, opravljenih skladno z ustreznimi tehničnimi specifikacijami, se lahko uporabijo potrdila o preskusih (popolna) na podlagi spodaj navedenih kodeksov OECD.

Številka iz tabele v Delu I in ustrezna tehnična specifikacija	Predmet homologacije	Kodeksi OECD <sup>(*)</sup>	
10.1	TSV 410	Uradni preskusi zaščitnih konstrukcij za kmetijske ali gozdarske traktorje (dinamično preskušanje)	Kodeks 3
16.1	TSV 416	Uradni preskusi zaščitnih konstrukcij za kmetijske ali gozdarske traktorje (statični preskus)	Kodeks 4
19.1	TSV 419	Uradni preskusi zadaj nameščenih zaščitnih konstrukcij za ozkokolotečne kmetijske ali gozdarske kolesne traktorje	Kodeks 7
21.1	TSV 421	Uradni preskusi spredaj vgrajenih zaščitnih konstrukcij za ozkokolotečne kmetijske ali gozdarske kolesne traktorje	Kodeks 6
	TSV ....	Uradni preskusi zaščitnih konstrukcij za kmetijske ali gozdarske gosenične traktorje	Kodeks 8
<sup>(*)</sup> Odločba (2059) končna, spremenjena z dokumentom C 2001/5 končnim. TSV... = zahteva novo tehnično specifikacijo.			

## PRILOGA II – POGLAVJE B – Dodatek 1

### DEL I

#### OPREDELITEV VOZIL ZA POSEBNE NAMENE in seznam zahtev za ES-homologacijo vozila

Zaradi potreb delovanja v posebnih razmerah obstajajo naslednja vozila za posebne namene:

#### 1 TRAKTORJI T4

##### 1.1 T4.1 Traktorji z visoko prehodnostjo

Traktorji, namenjeni delu z visokimi (vrstnimi) kulturami, npr. vinsko trto. Zanje je značilna dvignjena šasija ali del šasije, ki jim omogoča, da se z levimi in desnimi kolesi pomikajo naprej vzporedno z vrstami rastlin in lahko med kolesa vzamejo eno ali več vrst. Namenjeni so za nošenje ali za poganjanje strojev, ki so lahko nameščeni spredaj, med osmi, zadaj ali na ploščadi. Kadar je traktor v delovnem položaju, je njegova oddaljenost od tal, izmerjena pravokotno na vrste z rastlinami, večja od 1000 mm. Če je višina težišča traktorja <sup>(1)</sup> (izmerjena od tal ob uporabi običajno nameščenih pnevmatik), deljena z najmanjšim povprečnim kolotekom vseh osi, večja od 0,90, največja konstrukcijsko določena hitrost ne sme presegati 30 km/h.

##### 1.2 T4.2 Posebno široki traktorji

Traktorji, za katere so značilne velike mere in so predvsem namenjeni za obdelovanje velikih kmetijskih površin.

##### 1.3 T4.3 Traktorji z nizko prehodnostjo

Kmetijski ali gozdarski traktorji s štirikolesnim pogonom, katerih zamenljiva oprema je namenjena za uporabo v kmetijstvu ali gozdarstvu in za katere je značilen nosilni okvir, opremljen z eno ali več priključnimi gredmi; njihova tehnično dovoljena masa ne presega 10 ton, razmerje med to maso in največjo maso neobremenjenega vozila v stanju, pripravljenem za vožnjo je manj kot 2,5. Nadalje, višina težišča teh traktorjev <sup>(1)</sup>, (izmerjena od tal ob uporabi običajno nameščenih pnevmatik) je manjša od 850 mm.

#### 2 KATEGORIJA C4

C4.1: Gosenični traktorji z visoko prehodnostjo: opredeljeni po analogiji s kategorijo T4.1.

---

<sup>(1)</sup> Skladno s standardom SIST ISO 789 – 6.



## PRILOGA II –POGLAVJE B – Dodatek 1

## DEL II

## UPORABA TEHNIČNIH SPECIFIKACIJ ZA VOZILA ZA POSEBNE NAMENE

Št.	Predmet homologacije	Tehnična specifikacija in priloge	Velja za kategorijo traktorja			
			T4.1	T4.2	T4.3	C4.1
1.1	Največja tehnično dovoljena masa	TSV 401 - I	X	X	X	X
1.2	Registrska tablica	TSV 401 - II	(X)	(X)	X	(X)
1.3	Posoda za gorivo	TSV 401 - III	X	X	X	X
1.4	Dodatne uteži	TSV 401 - IV	X	X	X	X
1.5	Zvočna opozorilna naprava	TSV 401 - V	X	X	X	X
1.6	Nivo hrupa (zunanji)	TSV 401 - VI	(X)	(X)	X	(X)
2.1	Največja hitrost	TSV 402 točka 1	X	X	X	X
2.2	Ploščadi za tovor	TSV 402 Točka 2	(X)	X	(X)	(X)
3.1	Vzratna ogledala	TSV 403	(X)	X	X	(X)
4.1	Vidno polje in brisalci vetrobranskega stekla	TSV 404	(X)	(X)	X	(X)
5.1	Krmilje	TSV 405	X	X	X	TSV...
6.1	Elektromagnetna združljivost	TSV 406	X	X	X	X
7.1	Zavore	TSV 407	(X)	X	X	(X)
8.1	Potniški sedeži	TSV 408	X	X	X	X
9.1	Nivo hrupa (notranji)	TSV 409	(X)	X	X	(X)
10.1	Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS)	TSV 410	TSV...	X	X	TSV...
12.1	Vozniški sedež	TSV 412	(X)	X	X	(X)
13.1	Vgradnja svetlobnih naprav	TSV 413	(X)	(X)	X	(X)
14.1	Svetlobne in svetlobno-signalne naprave	TSV 414	X	X	X	X
15.1	Priključne naprave in naprave za vzratno vožnjo	TSV 415	(X)	X	X	(X)
16.1	Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (statično preskušanje)	TSV 416	TSV...	X	X	TSV...
17.1	Delovni prostor, dostop do voznikovega mesta	TSV 417	(X)	(X)	(X)	(X)
18.1	Priključne gredi	TSV 418	X	X	X	X
19.1	Zadaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (ozkokolotečni traktorji)	TSV 419	–	–	–	–
20.1	Namestitev naprav za upravljanje	TSV 420	X	X	X	X
21.1	Spredaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (ozkokolotečni traktorji)	TSV 421	–	–	–	–
22.1	Mere traktorja in masa priklopnika	TSV 422 - I	(X)	X	X	(X)
22.2	Zasteklitev	TSV 422 - III	X	X	X	X
22.3	Regulator vrtilne frekvence	TSV 422 - II,1	X	X	X	X
22.4	Zaščita delov prenosa	TSV 422 - II,2	(X)	X	X	(X)
22.5	Mehanski priklop	TSV 422 - IV	X	(X)	X	X
22.6	Tablica proizvajalca	TSV 422 - V	X	X	X	X
22.7	Spojka za zavore na priklopniku	TSV 422 - VI	X	(X)	X	X
23.1	Emisije onesnaževal	TSV 423	X	X	X	X
23.2	Pnevmatike	TSV...	TSV...	TSV...	TSV...	–
24	Stabilnost	TSV...	TSV...	–	–	TSV...

Legenda:  
X = tehnična specifikacija se uporablja  
(X) = tehnična specifikacija v spremenjeni obliki <sup>(1)</sup>  
TSV... = zahteva novo tehnično specifikacijo  
– = se ne uporablja

<sup>(1)</sup> ES-homologacija se lahko podeli šele po spremembi tehnične specifikacije.

PRILOGA II – POGlavJE B – Dodatek 2

POSTOPEK ZA ES-HOMOLOGACIJO VOZILA

1. Pri vlogi za podelitev homologacije, vloženi v skladu z 8. členom tega pravilnika (Priloga I, vzorec B), mora homologacijski organ:
    - (a) preveriti, ali so ES-homologacije sestavnega dela in ES-homologacije, izdane na podlagi posameznih tehničnih specifikacij, ustrezne, ter organizirati izvedbo morebitnih preskusov in pregledov, ki jih zahtevajo tehnične specifikacije, ki v takih homologacijah niso zajete;
    - (b) na podlagi predložene dokumentacije preveriti, ali so značilnosti vozila s podatki, vsebovanimi v Delu I opisnega lista vozila, navedene tudi v opisni dokumentaciji oziroma certifikatih o homologaciji po posamičnih tehničnih specifikacijah in če neki podatek iz dela I opisnega lista ni naveden v opisni dokumentaciji po tehničnih specifikacijah, je treba preveriti ali ta sestavni del ali značilnost ustreza podatkom iz opisne mape;
    - (c) na izbranem vzorcu vozil tipa, za katerega se zahteva homologacija, pregledati ali organizirati izvedbo pregleda delov in sistemov vozila za potrditev, da je vozilo (so vozila) izdelano(a) skladno s podatki iz overjene opisne dokumentacije za vsako od homologacij na podlagi tehničnih specifikacij;
    - (d) preveriti ali organizirati preverjanje vgradnje samostojnih tehničnih enot, kjer je potrebno.
  2. Število vozil, ki jih je treba pregledati za namene točke "c" prvega odstavka tega dodatka mora omogočiti zadostno preverjanje različnih kombinacij za homologacijo po naslednjih merilih:
    - pogonski motor;
    - menjalnik;
    - pogonske osi (število, lega, medsebojna povezava);
    - krmiljene osi (število in lega);
    - zavirane osi (število);
    - varnostna konstrukcija pri prevrnitvi.
  3. Pri vlogi za podelitev homologacije, vloženi na podlagi 8. člena tega pravilnika (v skladu s Prilogo I, vzorec A), mora homologacijski organ:
    - (a) poskrbeti za potrebne preskuse in preglede, kakor je zahtevano v vsaki od tehničnih specifikacij;
    - (b) preveriti, ali je vozilo skladno s podatki v opisni mapi in ali izpolnjuje tehnične zahteve vsake od ustreznih tehničnih specifikacij;
    - (c) pregledati ali organizirati pregled vgradnje samostojnih tehničnih enot, kjer je to potrebno.
-

PRILOGA II – POGLAVJE C

Vzorec  
(največji format: A4 (210 x 297 mm) ali zloženo na format A4)

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI VOZILA

DEL I

Ime homologacijskega organa
--------------------------------

Stran 1

Sporočilo o:

- |   |               |   |
|---|---------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>– homologaciji <sup>(1)</sup></li><li>– razširitvi homologacije <sup>(1)</sup></li><li>– zavrnitvi homologacije <sup>(1)</sup></li><li>– preklicu homologacije <sup>(1)</sup></li></ul> | za tip vozila | <ul style="list-style-type: none"><li>– dokončanega <sup>(1)</sup></li><li>– dodelanega <sup>(1)</sup></li><li>– nedodelanega <sup>(1)</sup></li><li>– z dokončanimi in nedodelanimi variantami <sup>(1)</sup></li><li>– z dodelanimi in nedodelanimi variantami <sup>(1)</sup></li></ul> |
|---|---------------|---|

na podlagi Direktive 2003/37/ES, kakor je nazadnje spremenjena z Direktivo .../.../ES. <sup>(\*)</sup>

Številka homologacije: .....

Razlog za razširitev: .....

0 SPLOŠNO

0.1 Znamka(e) (registrirana(e) s strani proizvajalca): .....

0.2 Tip (navesti variante in izvedenke): .....

0.2.1 Trgovska(e) oznaka(e) <sup>(2)</sup> (če pride v poštev): .....

0.3 Oznaka za identifikacijo tipa, če je označena na traktorju: .....

0.3.1 Tablica proizvajalca (mesto in način pritrditve): .....

0.3.2 Identifikacijska številka šasije (mesto): .....

0.4 Kategorija traktorja <sup>(3)</sup>: .....

<sup>(1)</sup> Neustrezno črtati.

<sup>(2)</sup> Če ta podatek ni znan ob sprejemu, mora biti izpolnjen v zadnji stopnji pred dajanjem vozila na trg.

<sup>(3)</sup> Kakor je opredeljeno v Poglavlju A Priloge II tega pravilnika.

(\*) Do 30. junija 2005 se v tej vrstici besedilo glasi: "na podlagi Direktive 74/150/EGS, kot je nazadnje spremenjena z Direktivo 2001/3/ES." Tak certifikat je za dajanje v uporabo novih vozil veljaven najdalj do 30. junija 2009.

Stran 2

- 0.5 Ime in naslov proizvajalca dokončanega vozila <sup>(1)</sup> .....
- Ime in naslov proizvajalca osnovnega vozila <sup>(1)</sup> .....
- Ime in naslov proizvajalca zadnje stopnje nedodelanega vozila <sup>(1)</sup> .....
- Ime in naslov proizvajalca dodelanega vozila <sup>(1)</sup> .....

0.8 Ime(na) in naslov(i) proizvodne(ih) tovarn(e): .....

Podpisani s tem potrjujem točnost proizvajalčevih podatkov v priloženem opisnem listu za zgoraj opisano vozilo (opisana vozila) (pri čemer je homologacijski organ izbral vzorec vsakega vozila, ki ga je proizvajalec predložil kot prototip tipa vozila) ter veljavnost priloženih rezultatov preskusov za ta tip vozila.

1. Za dokončana in dodelana vozila/variante <sup>(1)</sup> .....  
Tip vozila izpolnjuje / ne izpolnjuje <sup>(1)</sup> zahteve vseh ustreznih posamičnih direktiv.
2. Za nedodelana vozila <sup>(1)</sup> .....  
Tip vozila izpolnjuje / ne izpolnjuje <sup>(1)</sup> zahteve vseh ustreznih posamičnih direktiv, naštetih v tabeli na strani 3.
3. ES-homologacija se podeli / zavrne / prekliče <sup>(1)</sup>
4. ES-homologacija se podeli na podlagi drugega odstavka 25. člena tega pravilnika in velja do .....dd/mm/ll.

.....  
(kraj) (datum) (podpis)

Priloge: Opisna mapa (vključno z Delom II in III (kjer to pride v poštev) opisnega lista - vzorec B).

Rezultati preskusa

Ime(na) in vzorec(-ci) podpisa(ov) osebe(oseb), pooblaščen(e) za podpis potrdil o skladnosti, ter njegov(njihov) položaj v organizaciji.

Opomba: Če se ta vzorec uporabi za homologacijo na podlagi 24. člena tega pravilnika, ne sme imeti naslova "Certifikat o ES-homologaciji vozila", razen v primeru iz drugega odstavka 25. člena tega pravilnika, če je komisija odobrila podelitev.

\_\_\_\_\_

Pri homologaciji nedodelanih ali dodelanih vozil ali variant, ta homologacija temelji na homologaciji (homologacijah) spodaj navedenih nedodelanih vozil:

1. stopnja: Proizvajalec osnovnega vozila:

- Številka ES-homologacije: .....
- Datum: .....
- Zadevne variante: .....

2. stopnja: Proizvajalec:

- Številka ES-homologacije: .....
- Datum: .....
- Zadevne variante: .....

3. stopnja: Proizvajalec:

- Številka ES-homologacije: .....
- Datum: .....
- Zadevne variante: .....

Če se ES-homologacija nanaša na eno ali več nedodelanih variant, seznam variant, ki so dokončane ali dodelane: .....

Seznam zahtev, ki veljajo za tipe homologiranega nedodelanega vozila ali njegove variante.

(Ob upoštevanju področja uporabe in zadnje spremembe vsake izmed spodaj navedenih posamičnih direktiv, če pride v poštev.)

Postavka	Predmet homologacije	Številka direktive	Zadnja sprememba	Zadevna(e) varianta(e)

V primeru homologacije vozila za posebne namene oziroma homologacije, podeljene na podlagi 25. člena tega pravilnika, seznam odobrenih izjem ali sprejetih posebnih ukrepov.

Postavka	Predmet homologacije	Vrsta homologacije in odobrenih izjem	Zadevna(e) varianta(e)

## PRILOGA II – POGLAVJE C – DEL II

### REZULTATI PRESKUSOV

(izpolni homologacijski organ in priloži certifikatu o ES-homologaciji traktorja)

#### 1. REZULTATI MERITEV NIVOJA HRUPA (zunanjega)

Številka osnovne tehnične specifikacije – direktive ter zadnje spremembe, ki velja za ES-homologacijo. Pri tehnični specifikaciji – direktivi z dvema ali več stopnjami uporabe navesti, katera stopnja: .....

– Varianta/izvedenka: ..... .....

– Med vožnjo: ..... dB(A) ..... dB(A) .....dB(A)

– V mirovanju: ..... dB(A) .....dB(A) ..... dB(A)

– Vrtilna frekvenca motorja: ..... min<sup>-1</sup> ..... min<sup>-1</sup> ..... min<sup>-1</sup>

#### 2. REZULTATI MERITEV EMISIJ IZPUŠNIH PLINOV

Številka osnovne tehnične specifikacije – direktive ter zadnje spremembe, ki velja za homologacijo. Pri tehnični specifikaciji – direktivi z dvema ali več stopnjami uporabe navesti, katera stopnja: .....

Varianta / izvedenka: ..... .....

##### a. Rezultati

- CO: ..... g/kWh .....g/kWh ..... g/kWh

- HC: ..... g/kWh .....g/kWh ..... g/kWh

- NO<sub>x</sub>: ..... g/kWh .....g/kWh ..... g/kWh

- Delci: ..... g/kWh .....g/kWh ..... g/kWh

- Dimljenje: ..... m<sup>-1</sup> ..... m<sup>-1</sup> ..... m<sup>-1</sup>

b. Rezultati <sup>(1)</sup>

- CO:	..... g/kWh	.....g/kWh	..... g/kWh
- NO <sub>x</sub> :	..... g/kWh	.....g/kWh	..... g/kWh
- NMHC:	..... g/kWh	.....g/kWh	..... g/kWh
- CH <sub>4</sub> :	..... g/kWh	.....g/kWh	..... g/kWh
- Delci:	..... g/kWh	.....g/kWh	..... g/kWh

3. NIVO HRUPA, KI GA ZAZNAVA VOZNIK

Številka osnovne tehnične specifikacije – direktive ter zadnje spremembe, ki velja za ES-homologacijo. Pri tehnični specifikaciji – direktivi z dvema ali več stopnjami uporabe navesti, katera stopnja: .....

Varianta/izvedenka: .....  
..... dB(A) ..... dB(A) ..... dB(A)

Uporabljena metoda  
preskušanja (Priloga I  
ali II k TSV 409 – Direktivi  
77/311/EGS)

---

---

---

\_\_\_\_\_

---

<sup>(1)</sup> Če pride v poštev.

PRILOGA II – POGLAVJE C – Dodatek 1

SISTEM ŠTEVILČNEGA OZNAČEVANJA CERTIFIKATOV O ES-HOMOLOGACIJI

Certifikati o ES-homologaciji morajo biti številčno označeni po naslednjem postopku.

1. Pri homologaciji dokončanih vozil je številka sestavljena iz štirih delov, pri homologaciji sistemov, sestavnih delov enot in samostojnih tehničnih pa iz petih delov, skladno s spodaj navedenimi zahtevami. Sestavni deli in samostojne tehnične enote morajo biti označeni skladno z določbami ustreznih tehničnih specifikacij. V vseh primerih je treba dele ločiti z zvezdico.

1. del: mala črka "e" in za njo številka "26" (številčna oznaka Slovenije);

2. del: številka osnovne direktive;

3. del: številka zadnje spremenjene direktive, ki velja za homologacijo;

Pri homologaciji vozil to pomeni zadnjo direktivo, ki spreminja določen člen (ali člene) Direktive 2003/37/ES.

Pri homologaciji po tehničnih specifikacijah – posamičnih direktivah to pomeni zadnjo direktivo, ki vsebuje posebna določila, s katerimi mora biti skladen sistem, sestavni del ali samostojna tehnična enota.

Če tehnična specifikacija – posamična direktiva vsebuje različne datume začetka veljavnosti, ki se nanašajo na različne tehnične standarde, je treba dodati črko. Ta črka določa tehnično zahtevo, na podlagi katere je bila homologacija podeljena.

4. del štirimestna zaporedna številka (po potrebi z ničlami na začetku) za označitev osnovne homologacijske številke. Zaporedje se za vsako osnovno direktivo začne z 0001;

5. del Dvomestna zaporedna številka (po potrebi z ničlo na začetku) za označitev razširitve. Za vsako osnovno homologacijsko številko se zaporedje začne z 00.

2. Pri homologaciji traktorja se 2. del izpusti.

3. 5. del se izpusti samo na predpisanih tablicah proizvajalca.

4. Primer za tretjo homologacijo sistema (še brez razširitve), ki jo je izdala Francija za homologacijo po direktivi 80/720/EGS:

e 2\*80/720\*88/414A\*0003\*00

če gre za direktivo, ki ima dve izvedbeni stopnji, namreč stopnjo A in B.

5. Primer za drugo razširitev četrte homologacije traktorja, ki jo je izdalo Združeno kraljestvo:

e 11\*97/54\*0004\*02

v tem primeru je Direktiva 97/54/ES ob podelitvi homologacije zadnja direktiva, ki spreminja člene Direktive 74/150/EGS.

6. Primer homologacijske številke, vtisnjene na predpisani(h) tablici(ah) proizvajalca traktorja:

e 11\*97/54\*0004



PRILOGA III

ES-POTRDILA O SKLADNOSTI

DEL I

Vzorci

(največji format: A4 (210 x 297 mm) ali zloženo na format A4)

(Potrdilo mora biti napisano na papirju s proizvajalčevo glavo, in sicer tako, da je izključena možnost ponarejanja. Zato mora biti natisnjeno na papirju, zaščitenem bodisi z barvno grafiko ali z vodnim znakom, ki ustreza oznaki proizvajalca.)

ES-POTRDILO O SKLADNOSTI  
za dokončana / dodelana vozila <sup>(1)</sup>

Stran 1

Podpisani: .....  
(ime in priimek)

s tem potrjujem, da naslednje vozilo:

0.1 Znamka(e) (registrirana s strani proizvajalca): .....

0.2 Tip (navesti vse variante in izvedenke): .....

0.2.1 Trgovska(e) oznaka(e) (če pride v poštev): .....

0.3 Oznaka za identifikacijo tipa, če je označena na vozilu: .....

0.3.1 Tablica proizvajalca (mesto in način pritrditve): .....

0.3.2 Identifikacijska številka šasije (mesto): .....

0.4 Kategorija vozila: .....

0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....

0.6 Mesta predpisanih tablic proizvajalca: .....

1. stopnja: Osnovno vozilo:

– Proizvajalec: .....

– Številka ES-homologacije: .....

– Datum: .....

2. stopnja:

– Proizvajalec: .....

– Številka ES-homologacije: .....

– Datum: .....

Stran 2

Identifikacijska številka vozila: .....

Številčna ali črkovno številčna identifikacijska koda: .....

glede na tip vozila, opisan v homologacijskih dokumentih, v vseh vidikih ustreza tipu, opisanem v

– ES-homologaciji št.: .....

– z dne: .....

Vozilo se lahko stalno registrira za vožnjo po desni / levi <sup>(1)</sup> strani cestišča in ne potrebuje nobenih nadaljnjih homologacij.

.....  
(Kraj)

.....  
(Datum)

.....  
(Podpis)

.....  
(Položaj v podjetju)

Priloga: (samo pri večstopenjskih tipih vozila): potrdila o skladnosti za vsako stopnjo.

A – Kmetijski ali gozdarski traktorji - dokončani / dodelani <sup>(1)</sup>

## 1 SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O VOZILU

1.1 Število osi in koles <sup>(1)</sup>: .....

od tega:

1.1.3 pogonskih osi: .....

1.1.4 zaviranih osi: .....

1.4 Obrnljivo voziško mesto: da/ne <sup>(1)</sup>1.6 Vozilo je konstruirano za vožnjo po: desni / levi <sup>(1)</sup>

## 2 MASE IN MERE

2.1.1 Masa neobremenjenega vozila v stanju, pripravljenem za vožnjo:

– največja: .....

– najmanjša: .....

2.2.1 Tehnično dovoljena(e) masa(e) traktorja skladno z vrsto pnevmatik: .....

2.2.2 Porazdelitev te mase (teh mas) na osi: .....

2.2.3.1 Masa(e) in pnevmatike:

Os številka	Pnevmatike (mere)	Nosilnost pnevmatike	Največja tehnično dovoljena osna obremenitev	Največja dovoljena navpična obremenitev v priklopni točki
1				
2				
3				

2.3 Dodatne uteži: (skupna masa, material, število delov): .....

2.4 Tehnično dovoljena vlečena masa: .....

2.4.1 Priklopnik z vlečnim ojesom / zamenljivi vlečeni stroj: ..... kg

2.4.2 Polpriklopnik / zamenljivi vlečeni stroj: ..... kg

Stran 4

- 2.4.3 Priklopnik s centralno osjo / zamenljivi vlečeni stroj: ..... kg
- 2.4.4 Skupna tehnično dovoljena masa skupine vozil traktor-priklopnik za vsako konfiguracijo zavor priklopnika: ..... kg
- 2.4.5 Največja masa priklopnika / zamenljivega vlečenega stroja, ki ga vozilo lahko vleče:..... kg
- 2.4.6 Lega priklopne točke
- 2.4.6.1 Oddaljenost priklopne točke od tal:
- 2.4.6.1.1 največja: ..... mm
- 2.4.6.1.2 najmanjša: ..... mm
- 2.4.6.2 Oddaljenost od navpične ravnine, ki poteka skozi srednjico zadnje osi: ..... mm
- 2.5 Medosna razdalja: ..... mm <sup>(2)</sup>
- 2.6 Najmanjša in največja širina koloteka: ..... / ..... mm <sup>(2)</sup>
- 2.7.1 Dolžina: .....
- 2.7.2 Širina: .....
- 2.7.3 Višina: .....
- 3 POGONSKI MOTOR
- 3.1.1 Znamka: .....
- 3.1.3 Podatki za identifikacijo tipa, način in mesto pritrditve: .....
- 3.1.6 Način delovanja:
- prisilni vžig / kompresijski vžig <sup>(1)</sup>
  - direktno / indirektno vbrizgavanje <sup>(1)</sup>
  - dvotaktni / štiritaktni <sup>(1)</sup>
- 3.1.7 Gorivo:  
dizelsko / bencin / utekočinjeni naftni plin / drugo <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.2 Tip: .....
- Številka ES-homologacije: .....
- 3.2.1.6 Število valjev: .....
- 3.2.1.7 Prostornina valjev: ..... cm<sup>3</sup>
- 3.6 Nazivna moč: ..... kW pri vrtilni frekvenci .....min<sup>-1(3)</sup>
- 3.6.1 Neobvezno: moč na priključni gredi..... kW<sup>(3)</sup> pri ..... min<sup>-1</sup> (nazivna vrtilna frekvenca priključne gredi)

4 PRENOS MOČI

4.5 Menjalnik

Število prestav:

– za vožnjo naprej: .....

– za vzvratno vožnjo: .....

4.7 Največja izračunana konstrukcijsko določena hitrost: ..... km/h

4.7.1 Največja izmerjena hitrost: ..... km/h

7 KRMILJE

7.1 Kategorija krmilja: ročno / s pomožno silo / s tujo silo<sup>(1)</sup>

8 ZAVORE (kratak opis zavornega sistema): .....

8.11.4.1 Nadtlak na spojki (enovodna napeljava): ..... kPa

8.11.4.2 Nadtlak na spojki (dvovodna napeljava): ..... kPa

10 ZAŠČITNA KONSTRUKCIJA PRI PREVRNITVI, ZAŠČITA PRED VREMENSKIMI VPLIVI, SEDEŽ, PLOŠČADI ZA TOVOR

10.1 Okvir / kabina <sup>(1)</sup>

– Znamka(e): .....

– Homologacijska(e) oznaka(e): .....

10.1.3 Zaščitni lok:

– sprednji / zadnji <sup>(1)</sup>

– sklopni / fiksni <sup>(1)</sup>

– Znamka(e): .....

– Homologacijske oznake: .....

10.3.2 Potniški sedež(i):

Število: .....

- 10.4 Ploščad za tovor:
- 10.4.1 Mere: ..... mm
- 10.4.3 Tehnično dovoljena obremenitev: ..... kg
- 11 SVETLOBNE IN SVETLOBNO-SIGNALNE NAPRAVE:
- 11.2 Neobvezne naprave .....
- 12 RAZNO
- 12.2 Mehanska priklopna naprava med traktorjem in priklopnikom:
- 12.2.1 Tip(i): ..... .....
- 12.2.2 Znamka(e): ..... .....
- 12.2.3 Homologacijska(e) oznaka(e): ..... .....
- 12.2.4 Največja vodoravna obremenitev (kg) ..... .....
- Največja navpična obremenitev (kg) ..... .....
- (če pride v poštev)
- 12.3 Hidravlično dvigalo – tritočkovni priklop: da/ne <sup>(1)</sup>.
- 13 ZUNANJI NIVO HRUPA
- Oznaka tehnične specifikacije – številka osnovne direktive ter zadnje spremembe, ki velja za ES-homologacijo. Pri tehnični specifikaciji – direktivi z dvema ali več stopnjami uporabe navesti, katera stopnja: .....
- 14.1 v mirovanju: .....dB(A)
- 14.2 med vožnjo: ..... dB(A)
- 14 NIVO HRUPA, KI GA ZAZNAVA VOZNIK<sup>(3)</sup>
- Oznaka tehnične specifikacije – številka osnovne direktive ter zadnje spremembe, ki velja za ES-homologacijo. Pri tehnični specifikaciji – direktivi z dvema ali več stopnjami uporabe navesti, katera stopnja: ..... dB(A)
- 15 EMISIJE IZPUŠNIH PLINOV <sup>(2)</sup>
- Oznaka tehnične specifikacije – številka osnovne direktive ter zadnje spremembe, ki velja za ES-homologacijo. Pri tehnični specifikaciji – direktivi z dvema ali več stopnjami uporabe navesti, katera stopnja: ..... dB(A)
- 15.1 Rezultati preskusov
- CO: ..... g/kWh HC: ..... g/kWh NO<sub>x</sub>: ..... g/kWh
- Delci: ..... g/kWh Dimljenje<sup>(\*)</sup>: ..... m<sup>-1</sup>

15.2 Rezultati preskusov (\*)

CO: ..... g/kWh NO<sub>x</sub>: ..... g/kWh NMHC: ..... g/kWh

CH<sub>4</sub>: ..... g/kWh Delci: ..... g/kWh

16 FISKALNA MOČ OZIROMA RAZRED

- Italija: ..... - Francija: ..... - Španija .....

- Belgija: ..... - Nemčija: ..... - Luksemburg: .....

- Danska: ..... - Nizozemska: ..... - Grčija: .....

- Združeno kraljestvo: ..... - Irska: ..... - Portugalska: .....

- Avstrija: ..... - Finska: ..... - Švedska: .....

17 OPOMBE (4): .....

(1) Neustrezno črtati.

(2) Navesti najmanjše vrednosti.

(3) Navesti uporabljeno preskusno metodo.

(4) Med drugim vsi podatki, zahtevani glede na različna možna področja ali vrednosti ter medsebojno odvisne povezave (če pride v poštev, v obliki tabele).

(\*) Če pride v poštev.

\_\_\_\_\_

B – Kmetijski in gozdarski priklopniki – dokončani / dodelani <sup>(1)</sup>

## 1 SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O PRIKLOPNIKU

1.1 Število osi in koles: .....

od tega:

1.1.4 zaviranih osi: .....

## 2 MASE IN MERE

2.1.1 Masa neobremenjenega vozila v stanju, pripravljenem za vožnjo:

– največja: .....

– najmanjša: .....

2.2.1 Največja tehnično dovoljena masa priklopnika skladno z vrsto pnevmatik: .....

2.2.2 Porazdelitev te(teh) mase(mas) na osi ter za polpriklopnik ali priklopnik s centralno osjo, obremenitev na priklopni točki: .....

2.2.3.1 Masa(e) in pnevmatike:

Os številka	Pnevmatike (mere)	Nosilnost pnevmatike	Največja tehnično dovoljena osna obremenitev	Največja dovoljena navpična obremenitev v priklopni točki
1				
2				
3				

2.4.6 Lega priklopne točke

2.4.6.1 Višina priklopne točke od tal:

2.4.6.1.1 največja: ..... mm

2.4.6.1.2 najmanjša: ..... mm



Stran 4

2.4.6.2	Razdalja od navpične ravnine, ki poteka skozi srednjico zadnje osi: .....	mm
2.5	Medosna razdalja <sup>(2)</sup> : .....	mm
2.5.1.2	Razdalja med priklopnim čepom in zadnjim delom polpriklopnika: .....	mm
2.6	Najmanjša in največja širina koloteka <sup>(2)</sup> : ..... / .....	mm
2.7.2.1	Dolžina <sup>(2)</sup> : .....	mm
2.7.2.1.1	Dolžina površine za tovor: .....	mm
2.7.2.2	Širina <sup>(2)</sup> : .....	mm
8	ZAVORE (kratak opis zavornega sistema): .....	
	nezavirano / ločeni zavorni sistem / vztrajnostne zavore / zaviranje s pomočjo <sup>(1)</sup>	
8.11.4.1	Nadtlak na spojki (enovodna napeljava): .....	kPa
8.11.4.2	Nadtlak na spojki (dvovodna napeljava): .....	kPa
9	NADGRADNJA	
9.1	Tip nadgradnje: .....	
11	SVETLOBNE IN SVETLOBNO-SIGNALNE NAPRAVE:	
11.2	Dodatne neobvezne naprave: .....	
12	RAZNO	
12.2	Mehanska priklopna naprava med traktorjem in priklopnikom:	
12.2.1	Tip(i): .....	
12.2.2	Znamka(e): .....	
12.2.3	Oznaka(e) ES-homologacije: .....	
12.2.4	Največja vodoravna obremenitev (kg) .....	
	Največja navpična obremenitev (kg) (če pride v poštev) .....	

16 FISKALNA MOČ OZIROMA RAZRED <sup>(\*)</sup>

- Italija: ..... - Francija: ..... - Španija .....
- Belgija: ..... - Nemčija: ..... - Luksemburg: .....
- Danska: ..... - Nizozemska: ..... - Grčija: .....
- Združeno kraljestvo: ..... - Irska: ..... - Portugalska: .....
- Avstrija: ..... - Finska: ..... - Švedska: .....

17 OPOMBE <sup>(3)</sup>: .....

<sup>(1)</sup> Neustrezno črtati.

<sup>(2)</sup> Navesti najmanjše vrednosti.

<sup>(3)</sup> Med drugim vsi podatki, zahtevani glede na različna možna področja ali vrednosti ter medsebojno odvisne povezave (če pride v poštev, v obliki tabele).

<sup>(\*)</sup> Če pride v poštev.

\_\_\_\_\_

C – Zamenljivi vlečeni stroji – dokončani / dodelani <sup>(1)</sup>

Stran 3

1 SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O ZAMENLJIVEM VLEČENEM STROJU

1.1 Število osi in koles: .....

od tega:

1.1.4 zaviranih osi: .....

2 MASE IN MERE

2.1.1 Masa(e) neobremenjenega vozila v stanju, pripravljenem za vožnjo:

– največja: .....

– najmanjša: .....

2.2.1 Največja(e) dovoljena(e) masa(e) zamenljivih vlečenih strojev skladno z vrsto pnevmatik:

2.2.2 Porazdelitev te(teh) mase(mas) na posamezne osi: .....

2.2.3.1 Masa(e) in pnevmatike:

Os številka	Pnevmatike (mere)	Nosilnost pnevmatike	Največja tehnično dovoljena osna obremenitev	Največja dovoljena navpična obremenitev v priklonni točki
1				
2				
3				

2.4.6 Lega priklonne točke

2.4.6.1 Višina priklonne točke od tal:

2.4.6.1.1 največja: ..... mm

2.4.6.1.2 najmanjša: ..... mm

Stran 4

- 2.4.6.2 Oddaljenost od navpične ravnine, ki poteka skozi srednjico zadnje osi: ..... mm
- 2.5 Medosna razdalja<sup>(2)</sup>: ..... mm
- 2.6 Najmanjša in največja širina koloteka<sup>(2)</sup>: ..... / ..... mm
- 2.7.1 Dolžina<sup>(2)</sup>: ..... mm
- 2.7.2 Širina<sup>(2)</sup>: ..... mm
- 2.7.3 Višina<sup>(2)</sup>: ..... mm
- 8 ZAVORE (kratek opis zavornega sistema: .....  
(nezavirano / ločeni zavorni sistem / vztrajnostne zavore / zaviranje s pomočjo <sup>(1)</sup>)
- 8.11.4.1 Nadtlak na spojki (enovodna napeljava): ..... kPa
- 8.11.4.2 Nadtlak na spojki (dvovodna napeljava): ..... kPa
- 10 ZAŠČITNE KONSTRUKCIJE PRI PREVRNITVI, ZAŠČITA PRED VREMENSKIMI VPLIVI, SEDEŽ, PLOŠČADI ZA TOVOR
- 10.4 Ploščad za tovor:
- 10.4.1 Mere: ..... mm
- 10.4.3 Tehnično dovoljena obremenitev: ..... kg
- 11 SVETLOBNE IN SVETLOBNO-SIGNALNE NAPRAVE:
- 11.2 Dodatne neobvezne naprave: .....
- 12 RAZNO
- 12.2 Mehanska priklopna naprava med traktorjem in zamenljivimi vlečenimi stroji:
- 12.2.1 Tip(i): ..... .....
- 12.2.2 Znamka(e): ..... .....
- 12.2.3 Oznaka(e) ES-homologacije: ..... .....
- 12.2.4 Največja vodoravna obremenitev (kg) ..... .....
- Največja navpična obremenitev (kg) ..... .....
- (če pride v poštev)

16 FISKALNA MOČ OZIROMA RAZRED <sup>(\*)</sup>

- Italija: ..... - Francija: ..... - Španija .....
- Belgija: ..... - Nemčija: ..... - Luksemburg: .....
- Danska: ..... - Nizozemska: ..... - Grčija: .....
- Združeno kraljestvo: ..... - Irska: ..... - Portugalska: .....
- Avstrija: ..... - Finska: ..... - Švedska: .....

17 OPOMBE <sup>(3)</sup>: .....

<sup>(1)</sup> Neustrezno črtati.

<sup>(2)</sup> Navesti najmanjše vrednosti.

<sup>(3)</sup> Med drugim vsi podatki, zahtevani glede na različna možna področja ali vrednosti ter medsebojno odvisne povezave (če pride v poštev, v obliki tabele).

<sup>(\*)</sup> Če pride v poštev.

\_\_\_\_\_

PRILOGA III – DEL II

Vzorci

(največji format: A4 (210 x 297 mm) ali zloženo na format A4)

(Potrdilo mora biti napisano na papirju s proizvajalčevo glavo, in sicer tako, da je izključena možnost ponarejanja. Zato mora biti natisnjeno na papirju, zaščitenem bodisi z barvno grafiko ali z vodnim znakom, ki ustreza oznaki proizvajalca.)

ES-POTRDILO O SKLADNOSTI  
za nedodelana vozila

Stran 1

Podpisani : .....  
(ime in priimek)

s tem potrjujem, da naslednje vozilo:

0.1 Znamka(e) (ime proizvajalca): .....

0.2 Tip (navesti vse variante in izvedenke): .....

0.2.1 Trgovska(e) oznaka(e) (če pride v poštev): .....

0.3 Mesto in način pritrditve predpisanih tablic proizvajalca (fotografije ali risbe):

0.3.1 Tablica proizvajalca (mesto in način pritrditve): .....

0.3.2 Identifikacijska številka šasije (mesto): .....

0.4 Kategorija vozila: .....

0.5 Ime in naslov proizvajalca osnovnega vozila: .....

0.6 Mesta predpisanih tablic proizvajalca: .....

Identifikacijska številka vozila: .....

Številčna ali črkovno številčna identifikacijska koda:

glede na tip(e) vozila, opisane v homologaciji(jah) <sup>(1)</sup>

1. stopnja: Osnovno vozilo:

– Proizvajalec: .....

– Številka ES-homologacije: .....

– Datum: .....

Stran 2

2. stopnja:

- Proizvajalec: .....
- Številka ES-homologacije: .....
- Datum: .....

v vseh vidikih ustreza nedodelanemu tipu, opisanem v

ES-homologaciji št.: .....

z dne: .....

Vozilo ne more biti stalno registrirano za vožnjo po desni/levi <sup>(1)</sup> strani ceste brez pridobitve nadaljnjih homologacij.

..... (Kraj) ..... (Datum)

..... (Podpis) ..... (Položaj v podjetju)

Priloga: potrdila o skladnosti za vsako stopnjo.

## A – Kmetijski ali gozdarski priklopniki - nedodelani

## 1 SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O PRIKLOPNIKU

1.1 Število osi in koles: .....

od tega:

1.1.4 zaviranih osi: .....

## 2 MASE IN MERE

2.1.1 Masa(e) gole šasije:

- največja: .....

- najmanjša: .....

2.2.1 Največja tehnično dovoljena masa priklopnika glede na vrsto pnevmatik: .....

2.2.2 Porazdelitev te(h) mase(mas) na osi ter pri polpriklopnih in priklopnih s centralno osjo, obremenitev na priklopno točko: .....

2.2.3.1 Masa(e) in pnevmatike:

Os številka	Pnevmatike (mere)	Nosilnost pnevmatike	Največja tehnično dovoljena osna obremenitev	Največja dovoljena navpična obremenitev v priklopni točki
1				
2				
3				

2.4.6 Lega priklopne točke

2.4.6.1 Višina priklopne točke od tal:

2.4.6.1.1 največja: ..... mm

2.4.6.1.2 najmanjša: ..... mm



Stran 4

2.4.6.2	Oddaljenost od navpične ravnine, ki poteka skozi srednjico zadnje osi: .....	mm
2.5	Medosna razdalja <sup>(2)</sup> : .....	mm
2.5.1.2	Razdalja med središčem priklopne naprave in zadnjim delom polpriklopnika: .....	mm
2.6	Najmanjša in največja širina koloteka <sup>(2)</sup> : ..... / .....	mm
2.7.1.1	Dolžina <sup>(2)</sup> : .....	mm
2.7.1.1.1	Največja dovoljena dolžina dodelanega priklopnika: .....	mm
2.7.1.2	Širina <sup>(2)</sup> : .....	mm
2.7.1.2.1	Največja dovoljena širina dodelanega priklopnika <sup>(2)</sup> : .....	mm
2.7.1.7	Skrajnje dovoljene lege težišča dodelanega priklopnika: .....	mm
8	ZAVORE (kratak opis zavornega sistema): .....	
	(nezavirano / neodvisni zavorni sistem / vztrajnostne zavore / zaviranje s pomožno silo <sup>(1)</sup> )	
8.11.4.1	Nadtlak na spojki (enovodna napeljava): .....	kPa
8.11.4.2	Nadtlak na spojki (dvovodna napeljava): .....	kPa
11	SVETLOBNE IN SVETLOBNO-SIGNALNE NAPRAVE:	
11.2	Dodatne neobvezne naprave: .....	
12	RAZNO	
12.2	Mehanska priklopna naprava med traktorjem in priklopnikom:	
12.2.1	Tip(i): .....	
12.2.2	Znamka(e): .....	
12.2.3	Oznaka(e) ES-homologacije: .....	
12.2.4	Največja vodoravna obremenitev (kg) .....	
	Največja navpična obremenitev (kg) .....	
	(če pride v poštev)	

16 FISKALNA MOČ OZIROMA RAZRED <sup>(\*)</sup>

- Italija: ..... - Francija: ..... - Španija .....
- Belgija: ..... - Nemčija: ..... - Luksemburg: .....
- Danska: ..... - Nizozemska: ..... - Grčija: .....
- Združeno kraljestvo: ..... - Irska: ..... - Portugalska: .....
- Avstrija: ..... - Finska: ..... - Švedska: .....

17 OPOMBE <sup>(3)</sup>: .....

<sup>(1)</sup> Neustrezno črtati.

<sup>(2)</sup> Navesti najmanjše vrednosti.

<sup>(3)</sup> Med drugim vsi podatki, zahtevani glede na različna možna področja ali vrednosti ter medsebojno odvisne povezave (če pride v poštev, v obliki tabele).

<sup>(\*)</sup> Če pride v poštev.

\_\_\_\_\_

B – Zamenljivi vlečeni stroji – nedodelani

Stran 3

1 SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O ZAMENLJIVEM VLEČENEM STROJU

1.1 Število osi in koles: .....

od tega:

1.1.4 zaviranih osi: .....

2 MASE IN MERE

2.1.1 Masa(e) gole šasije:

– največje: .....

– najmanjše: .....

2.2.1 Največja(e) tehnično dovoljena(e) masa(e) zamenljivega vlečenega stroja glede na vrsto pnevmatik: .....

2.2.2 Porazdelitev te(h) mase(mas) na posamezne osi ter za polpriklopne izvedbe ali izvedbe s centralno osjo, obremenitev na priklonni točki: .....

2.2.3.1 Masa(e) in pnevmatike:

Os številka	Pnevmatike (mere)	Nosilnost pnevmatike	Največja tehnično dovoljena osna obremenitev	Največja dovoljena navpična obremenitev v priklonni točki
1				
2				
3				

2.4.6 Lega priklonne točke

2.4.6.1 Višina priklonne točke od tal:

2.4.6.1.1 največja: ..... mm

2.4.6.1.2 najmanjša: ..... mm

Stran 4

- 2.4.6.2 Oddaljenost od navpične ravnine, ki poteka skozi srednjico zadnje osi: ..... mm
- 2.5 Medosna razdalja<sup>(2)</sup>: ..... mm
- 2.6 Najmanjša in največja širina koloteka<sup>(2)</sup>: ..... / ..... mm
- 2.7.1.1 Dolžina<sup>(2)</sup>: ..... mm
- 2.7.1.1.1 Največja dovoljena dolžina dodelanega vozila: ..... mm
- 2.7.1.2 Širina<sup>(2)</sup>: ..... mm
- 2.7.1.2.1 Največja dovoljena širina dodelanega vozila<sup>(2)</sup>: ..... mm
- 2.7.1.7 Skrajnje dovoljene lege težišča dodelanega vozila: ..... mm
- 8 ZAVORE (kratak opis zavornega sistema): .....  
(nezavirano / ločeni zavorni sistem / vztrajnostne zavore / zaviranje s pomožno silo)<sup>(1)</sup>
- 8.11.4.1 Nadtlak na spojki (enovodna napeljava): ..... kPa
- 8.11.4.2 Nadtlak na spojki (dvovodna napeljava): ..... kPa
- 11 SVETLOBNE IN SVETLOBNO-SIGNALNE NAPRAVE:
- 11.2 Dodatne neobvezne naprave: .....
- 12 RAZNO
- 12.2 Mehanska priklopna naprava med traktorjem in zamenljivimi vlečenimi stroji:
- 12.2.1 Tip(i): ..... .....
- 12.2.2 Znamka(e): ..... .....
- 12.2.3 Oznaka(e) ES-homologacije: ..... .....
- 12.2.4 Največja vodoravna obremenitev (kg) ..... .....
- Največja navpična obremenitev (kg) ..... .....
- (če pride v poštev)

16 FISKALNA MOČ OZIROMA RAZRED <sup>(\*)</sup>

- Italija: ..... - Francija: ..... - Španija .....
- Belgija: ..... - Nemčija: ..... - Luksemburg: .....
- Danska: ..... - Nizozemska: ..... - Grčija: .....
- Združeno kraljestvo: ..... - Irska: ..... - Portugalska: .....
- Avstrija: ..... - Finska: ..... - Švedska: .....

17 OPOMBE <sup>(3)</sup>: .....

<sup>(1)</sup> Neustrezno črtati.

<sup>(2)</sup> Navesti najmanjše vrednosti.

<sup>(3)</sup> Med drugim vsi podatki, zahtevani glede na različna možna področja ali vrednosti ter medsebojno odvisne povezave (če pride v poštev, v obliki tabele).

<sup>(\*)</sup> Če pride v poštev.

---

## PRILOGA IV

### POSTOPKI ZA ZAGOTOVITEV SKLADNOSTI PROIZVODNJE

- 1 Začetna ocenitev
  - 1.1 Homologacijski organ mora pred podelitvijo ES-homologacije preveriti, ali obstajajo mehanizmi in postopki, ki zagotavljajo učinkovito kontrolo skladnosti sestavnih delov, sistemov, samostojnih tehničnih enot ali vozil v proizvodnji s homologiranim tipom.
  - 1.2 Zahteve iz točke 1.1 mora preveriti homologacijski organ, ki podeli ES-homologacijo, lahko pa jih na zahtevo tega homologacijskega organa preveri tudi homologacijski organ druge države članice. V tem primeru homologacijski organ druge države članice pripravi izjavo o skladnosti, ki zajema področja in proizvodne zmogljivosti, ki jih ta organ šteje za pomembne za proizvodnjo homologiranih proizvodov.
  - 1.3 Pri ugotavljanju izpolnjevanja zahtev iz točke 1.1 mora homologacijski organ upoštevati tudi certifikat, ki si ga je proizvajalec pridobil po harmoniziranem standardu SIST ISO 9001:2000 (katerega področje zajema tudi proizvod, ki je v postopku homologacije) z dovoljeno izključitvijo zahtev glede načrtovanja in razvoja v točki 7.3, ki zadeva zadovoljstvo kupca in stalen napredek ali akreditacijo, pridobljeno po enakovrednem standardu. Proizvajalec mora dostaviti podrobne podatke o certifikatu ali akreditaciji in se obvezati, da bo ob spremembi veljavnosti ali področja obvestil homologacijski organ.
  - 1.4 Na zahtevo homologacijskega organa druge države članice homologacijski organ takoj pošlje izjavo o skladnosti, navedeno v točki 1.2, oziroma sporoči, da te izjave ne more izdati.
- 2 Skladnost proizvodnje
  - 2.1 Vsako vozilo, sistem, sestavni del ali samostojna tehnična enota, homologirani v skladu s tem pravilnikom oziroma ustrezno tehnično specifikacijo, morajo biti izdelani tako, da so skladni s homologiranim tipom, to je, da izpolnjujejo vse zahteve tega pravilnika ali tehnične specifikacije, navedene v seznamu v Poglavju B Priloge II tega pravilnika.
  - 2.2 Homologacijski organ mora preveriti, ali ima proizvajalec za vsak homologiran proizvod pisno določen postopek in časovni plan ustreznih kontrolnih pregledov in preskusov, ki po potrebi vključuje tudi preskuse, predpisane v tehničnih specifikacijah, s katerimi zagotovi skladnost proizvodov s homologiranim tipom.
  - 2.3 Imetnik homologacije mora zlasti:
    - 2.3.1 zagotoviti postopke za učinkovito kontrolo skladnosti proizvodov (vozil, sistemov, sestavnih delov ali posameznih tehničnih enot) s homologiranim tipom;
    - 2.3.2 imeti na razpolago preskusno opremo, potrebno za preverjanje skladnosti z vsakim homologiranim tipom;
    - 2.3.3 poskrbeti za zapis rezultatov preskusov in za to, da ti zapisi s potrebnimi prilogami ostanejo na voljo za obdobje, dogovorjeno s homologacijskim organom. To obdobje ne sme biti daljše od 10 let;
    - 2.3.4 analizirati rezultate vseh vrst kontrolnih preskusov, da potrdi in zagotovi stabilnost lastnosti proizvoda ob upoštevanju običajnih odstopanj pri serijski proizvodnji;
    - 2.3.5 zagotoviti, da so za vsak tip proizvoda opravljena najmanj tista preverjanja in preskusi, ki so predpisani v tem pravilniku, kot tudi preskusi, predpisani v tehničnih specifikacijah, ki pridejo v poštev s popolnega seznama, navedenega v Poglavju B Priloge II tega pravilnika;

- 2.3.6 zagotoviti, da se po vsaki seriji vzorcev ali preskušancev, ki je pri določenem preskusu dala neustrezne rezultate, preskusijo nove serije. Pri tem je treba uporabiti vse potrebne ukrepe, da se ponovno vzpostavi skladnost proizvodnje teh proizvodov;
- 2.3.7 v primeru ES-homologacije vozila se preverjanja, navedena v točki 2.3.5, omejijo na tista, ki potrjujejo skladnost proizvodnje glede na ES-homologacijsko dokumentacijo.
- 2.4 Homologacijski organ lahko kadarkoli preveri ustreznost uporabljenih kontrolnih preskusnih metod v vsaki proizvodni tovarni. Število teh pregledov mora biti v skladu z dogovori (če obstajajo), sklenjenimi skladno z zahtevo točke 1.2 ali 1.3 te priloge, in morajo zagotavljati primerno kontrolo, skladno s stopnjo zaupanja homologacijskega organa.
- 2.4.1 Pri vsakem kontrolnem pregledu morata biti kontrolorju na voljo proizvodna in preskusna dokumentacija.
- 2.4.2 Kjer vrsta preskusa to omogoča, lahko kontrolor naključno izbrane dele preskusi v proizvajalčevem laboratoriju (ali v pooblaščenem preskuševalnem laboratoriju, če tehnična specifikacija tako zahteva). Najmanjše število vzorcev se določi glede na rezultate preverjanja pri proizvajalcu.
- 2.4.3 Kjer je raven kontrole nezadovoljiva ali če je treba potrditi veljavnost preskusov, opravljenih po zahtevi točke 2.4.2, mora kontrolor izbrati vzorce in jih poslati na preskus v preskuševalni laboratorij, ki je opravil preskus v postopku ES-homologacije.
- 2.4.4 Homologacijski organ lahko izvede katerikoli preskus ali preiskavo, predpisano v tem pravilniku ali v tehničnih specifikacijah, ki pridejo v poštev in so navedene v seznamu v Poglavlju B Priloge II tega pravilnika.
- 2.4.5 Če so rezultati kontrolnega pregleda nezadovoljivi, mora homologacijski organ zagotoviti vse potrebne ukrepe za čim hitrejšo ponovno vzpostavitev skladnosti proizvodnje.
-

## PRILOGA V

### A – Največje število vozil za majhe serije

Število enot vozil enega tipa, ki so namenjene registraciji, prodaji ali dane v uporabo v enem letu v Republiki Sloveniji, ne sme preseči števila, prikazanega spodaj za določeno kategorijo vozila.

Kategorija	Število enot
T	20
C	10
R	20
S	20

### B – Omejitev za vozila zaključka serije

Največje število vozil enega ali več tipov, ki so v Republiki Sloveniji dana v uporabo po postopku, predvidenem v 22. členu tega pravilnika, ne sme presegati 10% števila vozil vseh zadevnih tipov, danih v uporabo v državi v preteklih dveh letih, vendar ne sme biti manjše od 20.

Potrdilo o skladnosti vozil, ki so dana v uporabo po tem postopku, mora vključevati posebno opombo o tem.

### C – Največje število posamičnih odobritev vozil

Število enot novih vozil istega tipa, ki so bila v enem letu posamično odobrena v Republiki Sloveniji, ne sme biti večje od 10.

---



PRILOGA VI

SEZNAM PODELJENIH ES-HOMOLOGACIJ PO TEHNIČNIH SPECIFIKACIJAH – POSAMIČNIH DIREKTIVAH

Ime homologacijskega organa
-----------------------------

Številka seznama: .....

Za obdobje od: ..... do: .....

Za vsako ES-homologacijo, podeljeno, zavrnjeno ali preklicano v zgoraj navedenem obdobju, je treba navesti naslednje podatke:

Proizvajalec: .....

Številka ES-homologacije: .....

Znamka: .....

Tip: .....

Datum izdaje: .....

Prvi datum izdaje (pri razširitvi): .....

---

## PRILOGA VII

### POSTOPKI ZA VEČSTOPENJSKO HOMOLOGACIJO

#### 1 SPLOŠNO

- 1.1 Uspešen postopek večstopenjske ES-homologacije zahteva sodelovanje vseh udeleženih proizvajalcev. Homologacijski organ se mora zato pred izdajo začetne ali naslednje stopnje homologacije prepričati, da med proizvajalci obstajajo dogovori za dobavo in izmenjavo dokumentov in informacij tako, da celotno vozilo izpolnjuje tehnične zahteve vseh ustreznih tehničnih specifikacij, kot je to določeno v Poglavju B Priloge II tega pravilnika.

Te informacije morajo vsebovati tudi podatke iz podeljenih homologacij za sisteme, sestavne dele in samostojne tehnične enote in tudi o delih vozila, ki so vgrajeni v nedodelano vozilo, a še niso homologirani.

- 1.2 ES-homologacije vozila skladno s to prilogo se podelijo na podlagi trenutnega stanja sestavljenosti tipa vozila in morajo vsebovati vse podeljene ES-homologacije iz prejšnjih stopenj.

- 1.3 Vsak proizvajalec v večstopenjskem postopku ES-homologacije je odgovoren za ES-homologacijo in skladnost proizvodnje vseh sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, ki jih je izdelal ali jih je dodal prejšnji stopnji sestave. Ni pa odgovoren za proizvode, ki so bili homologirani v prejšnjih stopnjah, razen če je modificiral dele vozila do te mere, da prejšnja ES-homologacija ni več veljavna.

#### 2 POSTOPKI

Pri vlogi po 9. členu tega pravilnika mora homologacijski organ:

- (a) preveriti, ali vse ustrezne homologacije na podlagi tehničnih specifikacij ustrezajo zahtevam v tehničnih specifikacijah;
- (b) preveriti, ali so vsi potrebni podatki, upoštevajoč stopnjo dodelave vozila, vključeni v opisno mapo;
- (c) preveriti na podlagi prejete dokumentacije, ali so podatki o vozilu in podatki iz Dela I opisne mape vozila vključeni v opisno dokumentacijo ali certifikate o homologaciji, izdane po ustreznih tehničnih specifikacijah in, če za dodelano vozilo določen podatek iz Dela I opisne mape ni vključen v opisno dokumentacijo katerekoli tehnične specifikacije, preveriti, ali je ta del ali značilnost skladna s podatki v opisni mapi;
- (d) na vzorcu vozil tipa, ki ga je treba homologirati, pregledati oziroma organizirati pregled sestavnih delov in sistemov vozila, za zagotovitev, da so vozila izdelana skladno z ustreznimi podatki iz overjene opisne dokumentacije in skladno s homologacijami po tehničnih specifikacijah;
- (e) po potrebi pregledati ali organizirati preglede vgradnje samostojnih tehničnih enot.

#### 3 ŠTEVILO VOZIL, KI JIH JE TREBA PREGLEDATI

Število vozil, ki jih je treba pregledati po točki 2(d) te priloge, mora biti dovolj veliko, da omogoča ustrezen nadzor različnih kombinacij, ki jih je treba homologirati glede na stopnjo dodelave vozila in naslednja merila:

- motor;
- menjalnik;
- gnane osi (število, položaj, medsebojna povezava);
- krmiljene osi (število in položaj);
- zavirane osi (število);
- varnostna konstrukcija pri prevrnitvi.

#### 4 IDENTIFIKACIJA VOZILA

Na drugi in naslednjih stopnjah mora proizvajalec poleg obvezne napisne tablice, ki jo predpisuje Tehnična specifikacija TSV 422-V, pritrčiti še dodatno tablico. Ta tablica mora biti trdno pritrjena na vidnem in lahko dostopnem mestu na delu, ki ga med normalno uporabo vozila ni treba menjati. Zahtevani podatki morajo biti vpisani jasno in neizbrisno ter si morajo slediti v naslednjem vrstnem redu:

- ime proizvajalca;
- 1., 3. in 4. del številke ES-homologacije;
- stopnja ES-homologacije;
- serijska številka vozila;
- največja dovoljena masa vozila;
- največja masa vlečenega vozila;
- največja dovoljena masa skupine vozil (kadar vozilo lahko vleče priklopno vozilo <sup>(1)</sup>);
- največje dovoljene osne obremenitve, razvrščene od prednje osi proti zadnji <sup>(1)</sup>;
- največja dovoljena navpična obremenitev na priklopni točki <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Navesti samo v primeru, da je podatek spremenjen glede na prejšnjo stopnjo ES-homologacije.